

Իշթէ պու հալ ու քէ՛նթիյէթլէր թահթըն-
տա նիսպէթէն զիյատէ պախթիյար պուլունան
Ամէրիզա Հայ Աւետ . քիլիսէլիյին պու ումու-
մի ի իշ նազար Ը տիզգաթա ալըպ օ պապտա
մուսվէնէթտէ պուլունմալարը փէք միւսթահ-
սէն պիր թէչէպպիւս տիր : Պազը ֆէրուլէրին
ֆէտաքեսարանէ մուսվէնէթ ի նազտիյտէ պու-
լունարազ պու թէպչիր ի պէշարէթ իշինի իլէրի
սիւրմէյէ Հալըշմալարը շայան Ը թազտիր տիր :
Թէ՛նֆէհան պիրատէրլէր վէ Մր . Փիւշման պու

պապտա էյի հիմմէթ կէօսթէրմիշ տիրէր, վէ Գալ. Միութիւնըն ըրիօրթընտա կէօրիւտիւ-
յիւ կիւլի «Բիլիսէլէրտէն պիրի շիմտի միւս-
թաղիլէն Պէյրութտա իշլէյօր»: Լաքին իսթի-
յաճ նէ՝ պէօյիւք վէ գուլլանըլան վասըթալար
նէ՝ գատար մահաուտ տըր: Իշին տարիլէրինէ
պագ, — Հալէպ, Պէյրութ, Շամ վէ էթրաֆլա-
րընտաքի ճէմաաթլար, Գըպըրա, Աթինա, Սէ-
լանիք վէ Եունանիսթանըն սաիր մահալլարըն-
տաքի ճէմաաթլար, ճէն. Ամէրիգայա՝ վէ Հա-
յաստանա թօփլանան մուհաճիլէր: Պունլարըն
արասընտա իշլէյէճէք օլան վաղլարըն իսթի-
յաճաթը, պունլարըն իպատէթիանէ պինլարը
իշին լաղըմ կէլէն մէպլաղ, պունլարըն մաթ-
պուաթճա իսթիյաճը իշին լաղըմ կէլէն մէպ-
լաղ, (պիղճէ Բահնիւմա վէ էրմէնիճէ լիսան-
տա տիկէր տինի պիր զաղէթանըն վէ պիր թա-
ղըմ ըրսալէլէրին նէշրի պու թէպշիր ի պէշա-
րէթ իշի տարիլէսինէ տիւշէր,) հէփ պու իսթի-
յաճլար պիր գաշ էրմէնիլէրին խայրխաւըղը
վէ արասըրա էտիլէն ճէհուլէր իլէ թէսվիյէ է-
տիլէմէղ: Անճագ Ամէրիգատա պուլունան Հայ
Աւետ. քիլիսէլէր վէ ճէմաաթլար միւնթաղամ
պիր թէշքիլաթլէ իշլէմէլէ պու մէսուլիյէթին
ալթընտան չըգապիլիլէր:

Պու թէշքիլաթ նա՞սըլ իճրա օլունապիլիլ:

Պու պապտա աթիտէքի պիր գաշ նօգթայը
թափսիյէ էթմէք իսթէրիղ:

1. Թէպշիր ի պէշարէթ մէսուլիյէթինի
եալընըգ ֆէրտլէր տէյիլ, անճագ շարգի վէ
զարպի Միութիւնլարը թէշքիլ էյլէյէն քիլիսէ-
լէր տէրիւհտէ էթմէլի տիրէր: Պու մագսէտ ի-
շին պու իքի Միութիւնլարըն միւթթէհիտէն
իշլէմէլէրի վաճիպ տիր: Պու նէվ իթթիհատըն
կիւճիլէլէրին պիլիլիղ, լաքին թէպշիր ի պէ-
շարէթ իշինին մուվաֆֆաղիյէթի իշին պու
իթթիհատըն եօլու պուլունմալը տըր:

2. Միութիւնլարըմըղըն պու մէմլէքէթին
նիգամաթընա մուվաֆըգ պիր եօլտա միւնթա-
ղամ պիր թէշքիլաթ (կաղմակերպուլին)
եափմասը լաղըմ տըր: Վաղըա Հայ Աւետ. քի-
լիսալարըն պու տիյարտա ուղուն պիր հայաթը
եօգ տըր: Լաքին հաղըր նէսլին խաթըր իշին
վէ մուհաճիլէր արասընտա թէպշիր ի պէշա-
րէթ իշինի իլէրի կէօթիւրմէք իշին շիմտի
մէվճուտ օլան քիլիսէլէրին պիր թէշքիլաթա
կէօրէ իշլէմէլէրի լաղըմ տըր:

3. Թէպշիր ի պէշարէթ իշինտէ պու մէմ-
լէքէթին եա ժողովական եա Երիցական քիլի-

սէլէրինին մուալէնէթինի էլտէ էթմէք կէրէք
տիր: Շիմտիյէտէք ժողովական քիլիսէլէր
Պօրտըն էլի իլէ Հայ Աւետ. քիլիսէլէրէ մուա-
վէնէթտէ պուլունմուշ տըր: Պու կիւն Ամէրի-
գանըն Հայ Աւետ. քիլիսէլէրի պու մուհիմմ վէ
աղըր իշի քէնտի իւզէրլէրինէ ալըրլարսա, այ-
նի քիլիսէլէրին իշթիւրաղըն հաղգ իւզրէ թա-
լէպ էտէպիլիլէր: Վէ էկէր Ամէրիգան Պօրտ
պիր իքի սէնէ սօնրա Հայ Աւետ. քիլիսէլէր ի-
շինի մութլագա թէրք էտէճէք իսէ, հիշ տէյիլ-
սէ Սիւրիատաքի ինճիլի իշէ խըտմէթ էտէն Ե-
րիցական քիլիսէլէրլէ պիր անլայըա կէլմէք
լաղըմ օլուր:

Վէլհասըլ, մուհաճէրէթտէ պուլունան էր-
մէնիլէր արասընտաքի ինճիլի իշ էիւղ իսթիւ
պրագըլմամալը տըր, պու պապտա պիղ Ամէ-
րիգանըն Հայ Աւետ քիլիսէլէրի պէօյիւք մէ-
սուլիյէթ ալթընտա իղ, վէ պունը պաշա չը-
գարմագ իշին քէնտի արամըգտա միւթթէհիտ
պիր մէսլէք զարուրի տիր. վէ պու պապտա Ա-
մէրիգանըն ժողովական եա Երիցական քիլի-
սէլէրի իլէ իթիլաֆա կէլմէմիղ փէք արգուլա-
նաճագ պիր զայէ տիր:

Յ. Գ. Գ.

ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ

ՏՈՒԱՅԱ ՃԵՎԱՊ

Ալլահ տուաւքնա ճէվապ վերտի... ֆագաթ

«Ալլահըն իրատէթիլլէ աղըպէթ թարաֆը-
նըգա կէլմէլիլիմ միւլէսսէր օլա տէյիլ տաի-
մա տուալարըմտա նիյաղ էտէրիմ» (Րօմ. 1.10)
տէտի Պօղոս Առաքեալ: Տիւնեանըն վայիթախ-
թընտա ինճիլի վաղ էթմէք իմթիյաղընա հաս-
րէթ չէքիյօր իտի: Նէ պէօյիւք պիր ֆուրսաթ
իտի: Րօմա պիր մէրքէղ հալինտէ օլարագ, ի-
նայէթ Միւթտէսի, պէօյիւք ճատտէլէր վասը-
թասըլլէ տիւնեանըն ուճլարընա գատար միւն-
թէշիր օլապիլիլ իտի: «Պատէհու Րօմայը զի-
յարէթ էթմէլիլիմ»: «Սիղէ, Րօմատա օլանլա-
րա տախի Աւետարանը վաղ էթմէյէ հաղըր իմ»,
տէյու եաղըյօր իտի օ: Պու չէտիտ հասրէթինին
տօլտուրուլմասը իշին տուա էտիյօր իտի: Վէ
տուաւքնա ճէվապ տախի ալտը—Փագաթ, նէ՝
մէմուլին ղէյրի պիր թարգտա: «Րօմայա միւ-
վասէլէթիմիղտէ, էիւղ պաշը, մահպուլարը

թէսլիմ էլլէտի» վէ Պօղոս պու մահպուսլա-
րըն պիրի իտի: Փայթթաթաթա, (Մէլիք իւլ միւ-
լիւսիւն Պիր էլլէտի հալիստէ) քեամիւ հիւրը-
յէթլէ կիրմէյէ արդուքէշ իքէն, զէնճիրլէրլէ
պաղլը օլարագ օրայա վասըլ օլտը:

Վէ պէօյլէճէ տուաւընա ճէվապ վէրիւտի.
...Փագաթ զայէթ զարիպ պիր թարիգտէ: Ա-
ռաքեալ Ռօմայա վասըլ օլտը. Փագաթ պէօյ-
լէսի պիր միւլասէլէթ խաթր ու խայալընտան,
զաթիէն կէշմէզ իտի: Օ զէնճիրպէնտ պիր մահ-
պուս իտի. Փագաթ Ալլահըն քէլամը զէնճիր-
պէնտ տէյիլ իտի: Վէ գըյասըմըզա, էկէր Պօ-
ղոս Ռօմայա թահթ էլ հըֆզ կէօթիւրիւլմիւշ
օլմազաս իտի, անըն էսարէթտէն եազտըզը ըէ-
սալէլէրտէն մահրում գալաճագ իտիք: Ֆիլիպ-
պէլիլէրէ օլան ըէսալէ, քի ըուհանի մէյվէլէ-
րին թաթլը եէթկինլիյի իլէ մալամալ տըր, է-
սարէթտէ եազըլմըշ տըր: Վէ Գօլօսէլիլէրէ օ-
լան ըէսալէ քի Յիսուս Գրիստոսըն քիլիսէնին
պաշը վէ չէֆաաթճըսը օլմասընըն ճէլիլ պէ-
յանաթը տըր, այնի մուզալլամ գուլլըգտա թէ-
վէլիւտ էլլէմիւշ տիր: Պու վէ տիկէր ըէսալէ-
լէրինտէ մահֆուզ նատիտէ խազինէլէրի իհթի-
մալ տիւնեա գաթիէն պիլմէյէճէք իտի, էկէր
մուհարրիւրի տաիմա ազատ օլմուշ օլսա իտի:
«Սըզընթըլարըմտա պէնի կէնիշլէթտինիզ,
պօլլուզա չըզարթտընըզ»: Սահիպ ի Մէզմու-
ըն թէճըրիպէ ի գաթիյէսի տաիս Պօղոս Առաք-
եալընքինէ միւշապիւհ կէօրիւնիւյօր. վէ պիզ ա-
նըն կէնիշլէնմէսինին աճիպ մէյվէսինի կէօնէ-
նիյօրըզ:

Շէօյլէքի, Ալլահ տուամըզա ճէվապ վէրէ-
պիզիր, Փագաթ ճէվապը պիլ քիւլիյէ մէմու-
լին զայրի պիր թարիգտէ եէթիշիւր: Հասրէթ
չէքտիյիմիզ եէրէ վասըլ օլուրըզ, Փագաթ պիզ
զաթ Ալլահըն ինթիխապ էթտիյի եօլտա: Պօ-
ղոս Ռօմատա պուլլունսա վէ այնի վազըթտա
քիւլիյէն ազատ պիր հալտէ պուլլունսա հէր
քէս իշիւն վէ հէր ճիհէթլէ միւնասիպ օլուր կի-
պի կէօրիւնիւյօր իտի: Էվլէթ, Փագաթ պէն
զաթիէն էմին տէյիլիմ քի օ հալ ու քէյֆիյէթ-
լէր թահթընտա Պօղոս Առաքեալ քէնտինին օլ
լաեէմութ ըէսալէլէրի վասըթասըլլէ տիւնեա-
յը զէնկինլէտէճէք մի իտի: Իսթէտիյի կիպի կի-
տիպ կէլմէյէ հիւրը օլան Պօղոս Ռօմատա նէ իշ
կէօրէպիլիւր իտի: Ալէլուամում պիր ըուհպան
եպիսկոպոսըզ ըիւթպէսինէ թէրֆի էտիլտի-
յինտէ, պիր թէք քիթապ պիլէ եազմազա վազ-
թը օլմագ, տէյիլ մի: Վէ քիմ պիլիւր աճէպա

այնի չէյ Պօղոս իշիւն սահիհ օլմայաճագ մի^օ
իտի: Շէօյլէ քի հէմ ասը օլան տիւնեա անըն
ճէհուլէրինին մուլագզաթ մէյվէսի իլէ տօ-
լաճագ, վէ տիւնեա չու տէվամի խազինէլէրտէն
մահրում գալաճագ իտի:

Պագէն, Րապպ, քէօշէ ի ինզիվայա չէքիւ-
մէմիզէ միւնասատէ էտէր, թա քի տահա պէօ-
յիւք իշ եաիւպիլիլիմ: Անըն չէֆիզ պասարը
ուզաղը կէօրիւր, պու սէպէպտէն նիշէ քէրրէ
հազըրտաքի հալ ու քէյֆիյէթլէրիմիզ, արդու
վէ տուալարըմըզա մուզայիւր կէօրիւնիւր,
Րապպ մուլագզաթ զէնճիրլէրտէն էօթէյէ, հա-
գիգի վէ սօն հիւրըրիյէթէ պագար:

«Անը օլապիլիւր տօմուրնագ

Ֆագաթ չիշէֆ քաթլը օլմագ»:

Տր. Ճան Հէնրի Ճաուէթտէն ազատ քէրնէմէ

Մ. Մ. ԱՅՃԵԱՆ

Փէսէտինա, Գալ.

ԿԵՎՇԵՔ ԽԱՅԱԼԼԱՐ

Պու նէսլին ատէմլէրինին նիշէ թէսալվուր
լարը գօլայ գօլայ եութտուգլարընա անլէրին
թօրնլարը միւլթագպէլտէ թէաճճիւպ էտէճէք-
լէր տիր: Ատէմլէր սօղուգ էմը ի վազըլարը գա-
պուլ էթմէքտէն իսէ կէվշէք խայալտան սէվզ
օլուենարագ պօշ խիւլեալարըն արգասընա տիւ-
չէրլէր: Պուենուն պիր սէպէպի չու տըր քի, ա-
տէմլէր քէնտի նէֆսլէրինէ լուզումունտան գի-
յատէ էհէմմիյէթ վէրիպ, «Պէն տաիս հազի-
գաթը կէօրէպիլիւրիմ, պէն տէ քէնտիմէ մախ-
սուս էֆքեարա մալիք օլապիլիւրիմ», տէյու
խարիճի հազիգաթլարը իհմալ էտիպ տէրունի
խայալարը իլէ օղրաշըրլար:

Պագըլար եէնի չըզմա իլմլէրին մէպտէլէ-
րինի անլայօրլար կիպի օլ պապտա իշիթտիքլէ-
րինի ույար ույմագ հէր սըրատա թաթպըզ էթ-
մէք իսթէրլէր. մէսէլա զանն էտէրլէր քի իլմ ի
ըուհ ը ինսանի հազընտա օգուտուղը չէյլէր
ատէմլէրին մանէվի հայաթընա ալագատար օ-
լան հէր մէսէլէյի հալ էտէր զանն էտէրլէր:
Եաիսօտ սըհէթ տաիքէսինտէ ֆիքրի գանըշըն
պիր թէսիւրի օլտուղունը իշիթմիշ օլարագ,
հէր խասթալըզը իման իլէ թէտալի էթմէք
միւլմէրին տիր էֆքեարընա զահիպ օլուրլար:

Փագաթ պիլմէլի իզ քի պու ալէմտէ եալը-
նըզ խայր հազիգաթտան կէլիւր, վէ եալան վէ
ալտանըշ անճագ գիյանը մուճիպ օլուր: Հագի-

գաթտան գորգամամալը: Եւան հէր նէ գա-
տար տա ճալիպ ի տիգգաթ վէ խօշ կէօրիւնսէ
հայաթ պինասընը անըն իւղէրինէ գուրմամալը
յըզ: Ֆուրթուրուար անը պիր անտէ սիւփիւ-
րիւպ կէօթիւրիւրէր: Պօշ վէ կէվշէք խայալ-
լար իլէ սիւրիւքէնիպ սիւղ սիւղի ալտաթմայը-
նըզ: Պու ալէմի Ալլահ՝ Հագիգաթ թէմէլլէրի
իւղէրինէ պինա էթմիշ տիր: Պիզ տախի անըն
իլէ պէրապէր հայաթըմըզ հէր տաիմ վէ հէր
եէրտէ հագիգաթ իւղէրինէ պինա էթմէզ իսէք,
նիհայէթինտէ մէյուսիյէթ վէ իզթիրապա տիւ-
շար օլաճաղըմըզ էմին օլալըմ:

ՈՒ. ԲՕՏԶ

ՄՈՒԽԱՊԵՐԱԹ

ՄՈՒՀԻԹ

Մուհիթ քիւշիւք պիր լուղէթ տիր. լաքին
չամիլ օլտուղու մանա փէք պէօյիւք տիր: Լու-
ղէվի մանասը իհաթա էտէն, սարան, տէմէք
տիր քի ինսան իշիւն գուլլանըլտըգտա անըն
մատտի, Ֆիքրի վէ մանէվի միւնասիպէթտէ օլ-
ուղու ճիւմէ շէյլէր տիր: Իշինտէ եաշատըզը
մէմլէքէթ վէ իզլիմ, թէնէֆֆիւս էթտիյի հա-
վա վէ իշտիյի սու, արասընտա եաշատըզը է-
հալի, աիտ օլտուղու Ֆամիլեա, ալտըզը թա-
լիմ, գուլլանտըզը լիսան վէ թապի օլտուղու
տին, ճիւմլէսի պիր ինսանըն մուհիթի տիր քի
անլէրտէն միւթէսիւր օլուր վէ զէման միւրուրը
իլէ պուլար ինսանըն սիյրէթինի թէշքիլ էյ-
լէրլէր:

Էրմէնի միւլէթինին էն պէօյիւք կիւճիւ-
յիւնտէն պիրի տէ պու եանի մուհիթ մէսէլէսի
օլմուշ տըր: Թա իպթիտատէն պէրու թալի
պիղի Փարզը մէմլէքէթ վէ իզլիմլէրէ, Փարզ-
ը միւլէթ վէ լիսանյար արասընա, Փարզը տին
վէ սիյրէթլէր տաիւրէսինէ աթմը, պիր թա-
րաֆտան օնլարա ույմադ տիկէր թարաֆտան
միւլի, ըրգի վէ տինի խասսիյէթլէրիմիղի սազ-
լամադ չապասընտա եաշամըզ իզ: Պիւս շիւպհէ
հէր պիր գըսմըմըզ իշինտէ պուլունտուղու
մուհիթտէն թէէսիւր գապուլ էտիպ չէշիտ չէ-
շիտ չէքլէրտէ Էրմէնի տէյու ալէմէ իզհար
օլունմուշ իզ: Պու սէպէպտէն միւլէթիմիզ
հագընտա էճնէպիլէր պիր պիրինտէն Փարզը
վէ թապան թապանա մուխալիֆ Ֆիքրլէր է-

տինմիւլէր: Պու հալ պիղէ աղըր կէլիյօր իսէ
տէ գարշըտաքինի թալիպ էտէճէք չօգ սէպէ-
պիմիզ եօգ տըր:

Հէր հանկը պիր միւլէթին իսմի վէրիւտի-
յինտէ մուայէն պիր շախսիյէթ անլաշըլը:
Ինկիլիզ, Ֆրանսըզ, Ալման, Բուս տէնիւտիք-
տէ Ֆիւլան թապիաթ լիսան վէ ատէթէ մալիք
պիր ճինա անլարըզ, լաքին էրմէնի տէնիւտիք-
տէ խաթըմըզ մուայէն պիր շէքլ կէլմէյօր:
Պիր թագըմը թիւրքիտա թիւրք արասընտա
եաշայըզ օնլարըն ատէթ, լիսան, սիյրէթ վէ
անանաթընտան ալմըշ, պիր նէվ թիւրքլէշիւ
տիր: Քիւրտլէր արասընտա եաշայան էրմէնի-
լէրի էլպիսէ, կէօսթէրիւշ, լիսան, ատէթ ճիւհէ-
թիլլէ Քիւրտտէն չօգ Փարզ էթտիւրէմէզսին:
Պիր թագըմը տէնիզ գըլըլարընա եագըն Բուճ-
լար արասընտա եաշայըզ Բուճա սէօյլէր,
Բուճա թէրէնիւմ էտէր վէ թամ պիր Բուճ
տըր: Պու հալտէ Բուս, Բուճէն, Սիւրիա, Ա-
ճէմ, Հինտ, Ամէրիգա էրմէնիսինի եան եանա
կէթիրաէն օնլար պիր պիրլէրինէ Սլալ վէ Լա-
թին գալմլար գատար էճնէպի օլուրլար: Մուշ-
լու պիր էրմէնի իլէ պիր Իզմիրլիյի պիր սօֆ-
րատա օթուրթտուրամազսըն:

Սօն Ֆէլաքէթլէր պու պալթաղըզը օն
գաթ տահա արթըմըշ տըր: Նիշէլէրի Արապ
մէմլէքէթինէ տիւշիւպ Արապա սէօյլէմէք վէ
օնլար կիպի մուամէլէ էթմէք մէճպուրիյէթին-
տէ, նիշէլէրի Եւան, Ֆրանսըզ, Պուլար, Ա-
մէրիգա մուհիթինէ աթմըզ օնլարըն ատաթ,
լիսան, սիյրէթ վէ տինլէրինտէն թէրպիլէյ-
րինտէն միւթէսիւր օլմադտա տըրլար վէ եէնի
պիր գարըշըզըզ տահա օրթայա կէլիյօր: Էն
Ֆէնասըտա չու տըր քի էրմէնի էյէր կիթտիլի
եէրին էհալիսինին ատաթը սիյրէթի ճինսի
քէնտինտէն չօգ էնկին օլտուն, Էիւքսէք օլտուն,
օնա տէրհալ ույմադ իսէ պիր իշթիքեա տըր
պաշար: Կէօյա քի պիղ հէր չէշիտ ույմադ ի-
շիւն եարատըմըզ իզ: Պու ճիւհէթլէ Եէհուտի
գարտաշարըմըզ հէմ հալ վէ միւշապիւհ իզ:
Շիւքր օլունաճադ պիր ճիւհէթ վար իսէ օ տա
պու իքի միւլէթ նէրէյէ կիթսէք մուհիթլէրին
պու գատար չէքիշտիւրմէսինէ բաղմէն Էինէ
միւլի վէ խուսուսի խասսիյէթլէրի սագլայա
պիլիյօրըզ վէ թա պիւսպիլթիւն եուտուլուպ
պաշգա գալմպա տէօքիւլիւնճէյէ գատար օնլար
պիղտէ պաղի գալըյօրլար:

Մուհիթ Փարզընը պիղ Ամէրիգատա օլան-
լար էն աշըզ վէ պէրրադ թարգտա կէօրմէքտէ

իդ վէ պէլքի էն պախթիարը պիդ իդ :

Թօզ Թօփրազլար չամուր վէ սէյլէր Փապ-
րիգասը սօգազլարտան, պիր Թօզ, չէօփի վէ գի-
պիլ փարչասը օլմայան, հէր կիւն տէյիլ սիւփ-
րիւլէն, իլլա խաշըր խաշըր երգանան ասփալթ
սօգազլարտա եաշայօրըզ: Կէօզլէրի սագաթ
եա քէօր, եարալը վէ սինէքլէր եուրտու սիմա-
լար կէօրմէքտէն, պէնզի սօլմուշ, սըթմա
վուրդունու, գարնը շիշ, եիւզիւնտէն տէրտ
գասալէթ վէ շէրր եաղան ինսանլար մէնզարէ-
սինտէն, պէյազ, փարլազ, ալնը տիւզ, Փէրահ,
թէմիդ պիր էհալի արասընա տիւշտիւք: Հէր
էվտէ համամ. հէր էվտէ սըճագ վէ սօղուզ,
սիւզիւլմիւշ սուլար, պիդիմ մահուտ էվտէն է-
վէ ազան եա շէհրին իշինտէն ազըպ հէր նէվ
փիսիւք, խալալար վէ հայվանաթ կիւպրէսի ի-
լէ սուլու նէհր սուլարը եէրինի թուլմուշ տըր:
Իլլէթ ճըրմլարը պու սուլարըն իշինէ սիվիշ-
մէյէ ճէսարէթ էթսէ, տէրհալ հիւքիւմէթին
պիւթիւն գուվվէթի իշէ գօշուլուպ պօղար ա-
թարլար: Պուրատա էհալի սաղլամ օլմա՞զ մը:
Նէ՞րէտէ օլ քիւֆիւր, պէտտուա, հայզըրմա,
ինսան, չօճուզ, քէօփէք գաւղալարը քիւրրէի
հավասընը եարըպ եըրթարագ կէշտիյիմիդ
կիւնլէր: Պիր սօգազ գաւղասը իշիթմէտիմ,
սօգագտա պիր պիրինէ աթաճագ թաշ տէյնէք
տէ պուլամագսըն, պիր քէօփէք իւրիւմէսի ի-
շիթմէտիմ, օնլար տա մէտէնի քէօփէքլէր տիր:
Մէրքէպ աւազլարընա պու տիվարլար եանգօ
վէրմէտիլէր, օլսա օլսա միւզիգա վէ ըտիյօ
ավազլարը, պաշըն իւզէրինտէն կէշէն գաթար-
լար խարըլթսը վէ օթօլարըն խաֆիֆ խըշըր-
թսընա գարըշըր: Եա պէպէքլէ՞ր ...: Պէյազ
քէթէնլէր իշինէ դարգ օլմուշ, քիւշիւճէք արա-
պասը իշինէ կէօմիւլմիւշ, պէյազ, շիշման,
փարլազ սիմալար իշինտէ պիր չիֆթ մաի եա
սիյահ կէօզլէր, թէպէսսիւմ էտէն տուտագլար
կէօրիւրսիւն: Նէ՞րէտէ օլ պաղըրան, քիր վէ
սինէքլէր իլէ գապլը հէր քէսի իղաճ էտէն քիւ-
շիւք շէյթանլար: Ձանն էտէրսին պու թէրպիյէ
մուհիթի իշինէ աթըլըր աթըլմագ օնտան միւ-
թէէսիւր օլույօրլար: Պու նէսլ նա՞սըլ թէրագգը
էթմէզ: Պուրատա տիլէնճի տէ կէօրմէտիմ:
Հէր ատըմտա, գօփուզ ալաղընը եա էլինի, կէ-
միրիւմիւշ պուրնոնու եա աշըլմը տիշէրինի,
հուզուրընա սիւրէն, շիլթէլէրէ պիւրիւնմիւշ
եալըն ալագ մախլուգաթ պուրատա եօզ տըր:
Շմէնտիֆէրլէրտէ թրամվալարտա պիրինճի

եա իւշիւնճիւ սընըֆ եօզ, քեաֆֆէսի թրաշ օլ-
մուշ, թէմիւզ կիյինմիւշ, թուալէթ վէրմիւշ,
հաթթա գիյատէ վէրմիւշ օլարագ օրթայա չը-
գարլար: Պուրատա թէմիւզ օլմամագ ինսանըն
էլինտէն կէլմէզ: Գըզ, օղլան, չէրքէք, գարը եիւզ
պիւնլէր իլէ պիր պիրինէ գարըշմըշ. պիր եի-
թիւշէն, պիր չէքիւշէն գաւղա եա թասալլուլթ
էտէն կէօրմէտիմ:

Պուրատա գօրգու տա եօզ: Ա՛հ, օ փօլիս
գօրգուլարը, էօմրիւմիւզիւն եարըսընը ալըպ
կէօթիւրմիւշ խտի: Պուրատա փօլիս մուալին
տիր, եօլ կէօսթէրէն, սօգագ կէշիւրէն, սէնի
պէքլէյէն մուհաֆըզ մէլէք տիր: Հէր քէօշէտէ
տուրուր, հէր շէյի կէօրիւր: Թիւրք տէօյէր եա
քէսէր տէ եօզ: Պուրատա սէրիւշ անթիգա կի-
պի տիր: Տաճիկ չօճուղու գօրգուսու շարգ չօ.
ճուղունուն էօմրիւնիւն տէօրփիւսիւ տիր: Օ-
րատա նա՞սըլ ճէսուր էվլատ պէօյիւր: Կիւն-
տիւզ եա կիւճէ եարըտան իքի սաաթ սօնրա չօ-
ճուզլար, 10-15-18 եաշընտա գըզլար կէզէր,
կիւլէր, սէօյլէր, գօրգու նէ՞ տիր պիլմէզ: Պու-
րատա գուշլար օմուզընա գօնուպ էլինտէն եէմ
ալըրլար: Սէրշէլէր ալագլարըն ալթընտա օյ-
նարլար, դալլիւր էլինտէն ճէվիզի ալըպ եիւ-
զիւնէ պագարագ եէրլէր: Նէ՞ միւպարէք մու-
հիթ:

Թալիմ ու թէրպիյէ Փուրսաթլարը, խայր
մէճպուրիյէթլէրի նէ աճայըպ տըր: 15 եաշընա
գատար հիշ պիր չօճուղու թալիմտէն վէ մէք-
թէպտէն գուրթարամագսըն. անլէրի ճէպրէն
կէօթիւրիւպ մէճճանէն օգուտուրլար: Հէր ա-
տըմտա կիւճէ մէքթէպլէրի, կէնճ շիւքէթլէրի,
ճիմնասթիւքլէր, եիւզէճէք հավուզլար, գօլէճ-
լէր, մէճճանէն նուլթլար, տէրսլէր: Նէ՞րէտէ
պիր ըղիսսաթ իշիւն սէնէլէրճէ պէքլէյիպ եա-
լան վէ խըրսըզլըզ իլէ աշըլան մէքթէպլէր:
Նէ՞րէտէ իլմ վէ միւթէֆէքիւրլէրէ գարը թէ-
ատտիլէր: Պուրատա օն պիւնլէր իլէ մէյտանա
կէլմիւշ գօլէճլէր գափատըլմագ. իլմ ու իրֆան
մէնպալարը ախօր էտիլմէզ: Փրօֆէսօրլար
գաթլ էտիլմէզ. Փիքրլէր հապս էտիլմէզ: Պու-
րատա պէնիմ սէնին եօզ տըր: Հէր ատէմին
Փուրսաթլար վար. հէր ատէմ նէ ճիւս վէ ըրգ-
տան օլուրսս օլտուն, պու իմար իշիւն պիր
թաշ գօյապիլիւր: Պէօյլէ մէմլէքէթ մամուր օլ-
մա՞զ մը:

Ես՝ կիւղէլիք: Մէյեր կիւղէլիք թէմիղլի-
յին թէրպիյէնին արգատաշը իմիշ. սէօզ արա-
մըզտա, սօգազտա շմէնտիֆէրտէ թրամվայտա
կիւղէլիք իլէ մուհաթ օլարազ տօլաշմազ, լօ-
գանթա վէ իպատէթխանէտէ պիլէ կիւղէլ թէ-
միզ չէհրէլէր կէօրմէք, պիլա իսթիսնա պի-
էթմէք, պիլիմսիզ գասապէթլի քիրլի սիմալար,
հըրթըզ րէնկի պէլլիսիզ էլպիսէլէր կէօրմէք-
տէն տահա զիյատէ էօմրէ լիյազաթ վէրիյօր:
Պուշլարըն հի՞չ մի պիլ քիրքինի, տէրտիսի,
Փազիրի եօզ. օլսա օլսա 70-80 օզգալըզ պիլ
չիմանըն իւղէրինէ տէվրիմէսինտէն ես վա-
կօնտա օթուրուր իքէն պիլ գըսմընըն ալթըն-
տա գալմազ թէհլիքէսինտէն պաշգա պիլ շէյ
եօզ: Պիլմէմ քի վասաթ պիլ իրատէթէ մալիք
օլան կէնճ պուրատա նասըլ էվլէնմէյէ գարար
էտէր: Պիրինէ գարար էտէնէ գատար տէօրթ
ատըմ էօթէտէ օլ պիրինէ ապայը եագար: Նէ՛
օլա միլլէթտաշլարըմըզ մատէմքի Փարզըլ վէ
էճնէպի մուհիթիյէրէ տիւշէճէք իմիշլէր ճիւմլէ-
սի պուրայա տիւշմիւշ օլալար իտի:

Ա. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

ԻԼԻՄԼԻՐԻՆ ՆԵՎԻ

Ա.

Էօյլէ պիլ ալէմտէ եաշայօր իզ քի, անտէ
տէրտ քէտէր վէ մուղայագա հէր եէրտէ վէ հէր
վազըթ մէվճուտ տըր: Պէօյլէ պիլ շէյ եօզ տըր
տէյէն պիրի պուլունմազ վէ անտէն գաշմազ
միւմքինսիզ տիր: Հէր նէ գատար մուղայագա-
լար, պիլզ օլան թէէսիրի ճիհէթիյլէ աշնի իսէ-
լէր տէ, անլէր մէնպա վէ մագսէտ (ծագում եւ
նպատակ) ճիհէթիյլէ Փարզըլ տըրլար: Պազը
քիմսէլէր, շէրը իշէտիքլէրի իշիւն, վէ պազը-
լար իսէ խայր իշէտիքլէրի իշիւն տարպ օլու-
նուրլար: Պազըլար հագգ եէրէ, վէ պազըլար
իսէ նահագգ եէրէ էյէմ չէքէրլէր: Շէրիրին է-
լէմի վար սայիհին էյէմի վար. միւմքինսի մու-
ղայագասը վար միւմքինսի մուղայագասը վար:
Պուշլար եէթուիկէրինտէն թէՖոիզ օլունմար:
Չօզ տէՖա պու պապտէ թէՖոիզաթ էտիմէ-
տիյինտէն, պէօյիւք միւշ, թիյաթա թէնատիւՖ
օլունմատա տոռ: Ատէմէրին տիւշառ օլ-
տուրտոռ էւմէրին սէպէպի նիւնառ տոռ:
Հէր մուղայագա կիւնահտան տօղար: Տէ-

վիտ Հիւմ տէմիշ տիր քի, «Պու ալէմտէ
մէվճուտ օլան ճիւմլէ տէրտ վէ մէշագաթլա-
րըն մէնպալ շէրը տիր, կիւնահ տըր. ես անա
տիւշար օլանըն կիւնահը, ես տա քէնտի ալա-
գասընտա պուլունմանըն կիւնահը տըր: Շէրը վէ
չէրիլի տիւնեատան գալտըր, օլ զէման տէրտ
վէ մէշագաթ տախի գալգաճագ տըր: Իմտի
պու շէյլէր խաթրտա օլարազ տիւնեատա օլան
էլէմլէրին նէվինի վէ սէպէպինի միւթէլաա է-
տէլիմ:

1. Թէքտիր էլէմի: Էլէմ վէ մուղայագա-
լարըն պէօյիւք գըսմը, թէքտիր իշիւն տիր.
Խուսուտա կիւնահքեար վէ գապահաթըլ օլան
քիմսէլէրին էլէմինէ, պու նագար իլէ պազը-
լըր: «Գապահաթ իշլէյիպ տարպ օլունտուղու-
նըզ հալտէ սապը էտէր իսէնիզ նէ՞ շէրէֆինիզ
օլուր:» (1 Պետ. 2.20) Յիսուս իլէ խաշտա
սալպ օլունման միւմքինտէրտէն պիրի, Յիսուս
սէպպ էտէն արգատաշընը թագիր էտէրէք տէ-
տի քի, «Սէն մահքիւմիյէթ ալթընտա իքէն Ալ-
լահտան գօրգմազ մը սըն: Պիզ հագգ իւղէ
մահքիւմ իզ, զիրա ամէլլէրիմիզին ճէղասընը
չէքիյօրիզ, ամմա պու ատէմ եօլուղ պիլ հա-
րաքէթտէ պուլունմատը:» (Ղուկ. 23.40, 41)
Յակոբ նահապետ, քէնտի պիրատէրինի վէ փէ-
տէրինի ալտաթտըղը իշիւն օլուլարը տախի
քէնտինի ալտաթտըլար: Եղիսէնին խըտմէթ-
քեարը իքի թալանթ ալտըլ իշիւն ճիւտամըլ
օլուր: Ագաղըլ Համան Եէհուտի Մուրթէյէ
օլան ատապէթինտէն նաշի անը ամմազ իշիւն
հազըրլատըղը էլլի գըրա եիւքսէլիյինտէ տար
աղահընա քէնտի ասըլտը: Չօզ տէՖա
Փէրալէրին վէ միլլէթլէրին տիւշար օլ-
տուղը էլէմ վէ մուղայագալարըն պէօյիւք գըս-
մը թէքտիր էլէմի տիր: Ֆագաթ խայր իշլէր
իքէն էլէմ չէքտիյիմիզտէ, գապահաթըմըզ եօզ
իքէն տարպ օլունտուղըմըզտա ամա Գէ՞ տէյէ-
լիմ. Գէ՞ իսմ վէրէլիմ:

2. Թէքտիպէ էլէմի: Էլէմլէրին պիլ գըս-
մը թէքտիպէ վէ իմթիհան իշիւն տիր: Թէքտի-
պէ, պիլ գաթտա օլան լիյագաթ վէ մահի-
յէթի իխրաճ էյլէմէք իշիւն իսթիմալ օլունման
պիլ վասըթա տըր: Ալլահ Աբրահամը թէքտիպէ
էտէրէք պիրիճիք օլուր Իսահակը գուրպան էթ-
մէսինի էմր էթտի: Պու թէքտիպէտէ Ալլահըն
մագսէտի Աբրահամտա օլան իման վէ իթաաթը

իւրաճ էլէմէք խոր: Յորուն ճիւղէ թէճրիպէ վէ մուգայագայարնտա մագսէտի անտէ օլան սապը ու սէպաթըն զահիրէ իւրաճը խոր: Քէ-զալիք Բապարմըզ Յիսուս Գրիստոսըն, պէրրի-յէտէ թէճրիպէ օլունմասընտա տախի մագսէտ պու խոր: Անտէ օլան լիյագաթ վէ մահիյէթի զահիրէ իւրաճ էտիպ Անըն տիւնեանըն խէլաս-քեարը օլմաղա լաիգ պիր Զաթ խորիյինի կէօս-թէրմէք խոր:

3. Թալիւմ էլէմի: էլէմէրին պիր զըսմը տախի թալիւմ իչիւն տիր: Պու թէսաւվուրը իւք թագաթիմ էտէն Յորուն տօթլարընտան Բուղը Եղիուս տըր: Յոր Ալլահտան զիյատէ քէն տիւսինի հագգըլը ատտ էտիյօր, արգատաշարը խէ Յորու դապահաթըլը չըգարըլօր իտիւէր: Օլ զէման Եղիուս կէօսթէրմէյէ չալըշտը քի, Յո-րուն էլէմ վէ մուգայագալարը Թալիւմ իչիւն տիր: Սահիպի մէզմուր տէյօր. «Մէշագգաթ չէքտիյիմ պանա խայրը ծլտու, թա քի սէնին դանունլարընը էօյրէնէյիմ» (119.71:) Պօղոս առաքեալ Բօմա մահպէսխանէսինտէն եազըլօր. «Պէն պուլունտուղըմ հալտէ դանաթ էթմէյի էօյրէնտիմ: Եօգսուլըդ չէքմէյի տէ պիլիւր իմ, պօլլուգտա պուլունմաղըտա պիլիւր իմ. հէր խուսուստա ճիւղէ չէյէրտէ, թօգ օլմաղըտա, աճ օլմաղա տա, րէֆահ ը հալտէ պուլունմա-ղատա, միւլթաճ օլմաղատա թէրպիյէ օլուն-տում:» (Փիւ. 4.11,12:) Գարլայլ տէմիշ տիր քի, «Թէճրիպէ էյի պիր մուալլիմ տիր, ֆա-գաթ անըն մէքթէպիյէսի (ամսաթոշակ) եիւք-սէք տիր:»

4. Թաքիիւր էլէմի: էլէմ վէ մուգայագա-լարըն պիր զըսմը տա փաթլէմէք իչիւն տիր: Գուլումճու ալթունը փօթայա գօր վէ անը չէ-տիտ հէրարէթէ մագհէր էտէր. պու անը ճիւ-րուֆընտան թէմիզլէմէք իչիւն տիր: Պաղպան պիր ասմայը պուտար. մագսէտի ֆիտանը խա-րապ էթմէք տէյիւ, փաթլէմէք վէ զիյատէ մահ-սուտար գըլմագ տըր: Ճէրրահըն պիր խասթա իւզէրինտէ օլան ամէլիյաթը վիւճիւտտէ օլան չիւրիւքիւլիւ գալտըրմագ վէ եարայը փաթլէ-մէք իչիւն տիր: Պիր ամէլիյաթ հէր նէ գատար էլէմ վէ իւթիւրապ վէրսէ, ճէրրահըն պըշաղը խայր վէ մէնֆաթ իչիւն տիր: Միւֆէսսիւրէ-րին պէյանաթընա կէօրէ Բարեւոն էսարէթի,

պէնի Յուդայը փութիւրէսթիւք կիւնահընտան փաթլէտի: Յովհաննէս Առաքեալըն Պաթմոս ա-տասընտա Վահիտէ կէօրտիւլիւ պէյագ խիլաթ-լար կիյմիշ վէ էլլէրինտէ խուրմա տալլարը պուլունան ճէմաթ «օլ պէյիւք մուգայագա-տան կէլէնէր վէ խիլաթլարընը եըյգայըպ Գուլունըն դանընտա պէյագ էտէնէր իտիւէր. պու սէպէպտէն Ալլահըն թախթը էօնիւնտէ ի-տիւէր»: Յայտ. 7.13-15:

5. Թալիլիս էլէմի: էլէմէր նիչէ տէֆա պիզէ մուխաթարայը խապէր վէրիւր, վէ պիզի պէօյիւք թէհիւքէտէն գուրթարըր: Փարմաղը-մը աթէչէ ուգաթտըղըմտա եանար վէ աղըրը. պու աղըր պէնի միւքէտտէր էթմէք իչիւն տէ-յիւ, իլլա գուրթարմագ իչիւն տիր: Զիրա պու աղըրըր հիսս էթմէսէ խորմ փարմաղըմը աթէչ-տէն կէրի չէքմէք իսէմ, փարմաղըմտան սօն-րա էլիւմ, էլիւմտէն սօնրա գօլում, վէ գօլում-տան սօնրա վիւճիւտիմ եանըպ թէլէֆ օլաճագ խոր: Միւսրիֆ օղուլըն տիյարըր գուրպէթտէ զարուրէթ չէքմէսի «Բէնտի քէնտիքէ կէլմէսի-նէ:» Թապիր ի ախէրլէ, թէվպէ էտիպ խէլաս պուլմասընա սէպէպ օլտու: Յոր թէճրիպէ վէ մուգայագա իչիւնտէն կէչտիքտէն սօնրա, Բապ-պա խիթապէն, «Պէն սէնին հագգընտա գու-լաղլէ խապէր ալմըշ խորմ. լաքին չիմտի սէ-նի կէօղիւմ կէօրտիւ,» տէյօր: (41.5:)

6. Թագվիյէ էլէմի: էլէմէր նիչէ տէֆա խասթա քիմսէլէրէ վէրիւն իլաճլարա պէնզէր-լէր. թաթսըզ վէ աճը իսէլէրտէ գուվվէթ վէ իֆագաթ իչիւն տիր: Զաիֆի գուվվէթլէնտիր-մէք վէ խասթայա շիֆա վէրմէք իչիւն տիր: Օրման աղաճլարը պաղչէ ֆիտանլարընտան գուվվէթլի օլուր. թէճրիպէ իչիւնտէն կէչէն միւմինէր տահա գուվվէթլի սիյրէթ սահիպի օլուրլար: Իւք ասըն թէատտիւէրի քիլիսէյի սաղլամ վէ գուվվէթլի գըլմըշ վէ «Շէհիտլէրին դանը քիլիսէնին թօխումը օլմուշ տըր»: Հէր տալիւտէ զիյատէ գուվվէթ կէօսթէրէնէր գի-յատէ թագեիգ կէօրէնէր տիր:

7. Թագիւմ էլէմի: էլէմէրին պաղըսը Ալ-լահըն իզգէթի վէ հագիգաթըն չէրէֆի իչիւն տիր. խուսուսա միւմինէրին էլէմինէ պու նա-գար իլէ պագապիլիւր իզ: Սեդրակ Միսաք վէ Արեղնագուլըն աթէշ Փուրունընա վէ Դանիէլին

արսւնլարըն չուգուրընա աթըմասընտա Ալ-
լա հզգէթլէնտի: Հաթթա Րապպըմըզ Ղազա-
րոսըն խասթալըզը իչիւն տէմիչ տիր, «Պու իպն
Ուլլահ անըն վասըթասըլէ թէմճիտ օլունմադ
իւզրէ, Ալլահըն մէճտի իչիւն տիր:» (Յովհ. 11:4:) Տէմէք տիր քի, էօլիւմ խասթալըզը
վար, էօլիւմ իչիւն օլմայան խասթալըզ վար:
Թէքտիր իչիւն վէ Ալլահըն իզգէթի իչիւն խաս-
թալըզ վար: Էլէմլէր տախի պէօյլէ տիր:

ՎԵՐ. Հ. Յ. ԱՇՃԵԱՆ

ՊԵՂՈՒՔ

ՍԵՅՅԱՀԱԹ ԽԱԹԸՐԷԼԵՐԻ

Երուսաղէմ:—Լօրտ Պալֆուրըն Եամը զի-
յարէթրնտէ իսլամ հալիւնին միւշարիլէյ Լօր-
տա դարըն քէք շէտրտ սիւմայիլչիւն Լօրտ հյ-
լէտիլէլէրի զազէթա գրաաթ էտէսլէրէ մալիւմ
տիր: Կէօյա քի Լօրտ Պալֆուր Պաղեստին վէ
Երուսաղէմ իտարէսինտէ պէօյիւք թէպտիլթ
իճրասը իլէ պէրապէր հէր շէյի Եէհուտիլէրէ
թէսլիւմ էյլէմէքտէ իմիլ: Հաթթա Սիւրիատա
պաղըլար սէօյլէյօրլար իտի քի, Լօրտ Պալֆուր
Ս. Յարութիւն քիլիսէսինին անախթարլարընը
տախի Եէհուտիլէրէ թէսլիւմ էյլէմիլ տիր:»
Միւմաիլէյ Երուսաղէմտէ Եէհուտիլէրէ մախ-
սուս օլմադ իւզրէ ինչա էտիլմիլ օլան տարէլ
Ֆիւնուըն ըհամի քիւշատընտան զայրի պիր շէյ
հափմամըլ տըր: Երուսաղէմ հէր ճիհէթլէ
թամմ ազտէմքի տիր:

1917 Դեկ. 11 տէ Ինիկլիզ օրտու դօման-
տանը ձէնէրալ Ալէնպի 150 գատար էրքեանը
իլէ Երուսաղէմին Եաֆա գափուսընտան հայա
օլարադ իչէրի կիրմիլ, վէ պիր կէօնէ Ֆիւթիւ-
հաթ շաշմասը հափմայարադ Տաուտ գուլէսի-
նին նէրտիպանընտան աթի իւզ զիքը պէյանա-
թը Արապի, Իպրանի, Ինկլիզ, Ֆրանսըզ, Ի-
թալիան, Եունանի վէ Րուս լիսանլարընտա
գրաաթ էթտիրմիլ իտի: «Շէհր ի միւպարէք
Երուսաղէմ սէքէնէսի վէ էթրաֆ էհալիսինէ,
իտարէմտէ պուլունան օրտու իլէ Թիւրք դուվ-
վէթլէրինէ զալիպ օլուպ իւզու շէհրի գապթ
էյլէմիլիւմ: Պինաէն ալէյհ իլան էտէրիմ քի,
շէհր իտարէ ի էօրֆիլէ ալթընտա տըր. վէ օր-
տունըն թէնսիպ գըլտըզը զէմանա գատար

պէօյլէ գալաճադ տըր: Եինէտէ շէքիլէն մաղ-
լուպ օրտու թահթընտա տիւշար օլտըլընըզ մէ-
զալիմտէն միւթէէսիրէն խաֆի ու խաշիյէթտէ
օլմայընըզ. արզում պու տըր քի, հէր պիր
Ֆէրա քէնտի շախսի ումուրը իլէ մէշըուլ օլ-
սուն, պիր կէօնէ միւտախէլէ խէֆիլինի թաշը-
մասըն: Պունտան զայրի մատամ քի շէհրինիզ
էէր իւզէրինտէ պուլունան իւշ պէօյիւք տին
թարաֆընտան մուգատտէս կէօզէտիլմիլ վէ
մատամ քի պու շէհրին թօփրաղը իւզու իւշ
պէօյիւք տինլէրին թապիլէրինին տուա վէ զի-
յարէթլէրի իլէ պիր չօզ ասրլարտան պէրու-
թագտիս էտիլմիլ տիր, պու սէպէպտէն ճիւմ-
լէյէ մալիւմ օլսուն քի, հէր պիր զիյարէթ-
կեհա, էպնիլէ ի մուգատտէս, սանէմ, էվգաֆ
վէ էնվաի պու իւշ տինլէրին ինանտըլընա կէօ-
րէ հալի ասլիսինտէ՝ ճարի ուսուլ վէ անանա-
թա կէօրէ գալաճադ տըր:» ձէնէրալ Ալէնպի-
նին պէյանաթընա կէօրէ Երուսաղէմտէ պիր
կէօնէ թէպտիլթ օլմայըլ թամմ գատմի կի-
պի տիր: Խալիֆ Օմարըն զիքրի վէ թէրթիպի
կիպի՝ Ս. Յարութիւն քիլիսէսինին անախթար-
լարը՝ գատմիմտէն պէրու օլտըլը միսիլու եի-
նէ ալի իսլամ աիլէ էէտինտէ տիր: Հէպրօն-
տաքի Մաքիլէա մաղարասընա— Արրահամըն,
Իսհազըն մէգարըն— Խրիսթիյանլար վէ Եէհու-
տիլէր էվվէլճէ կիրէմէտիլէրի կիպի՝ հալա
իսլամլար էէտինտէ օլուպ հիչ պիր Խրիսթիյան
հա Եէհուտինին կիրմէսինէ միւսատտէ օլուն-
մայօր:

Սուր իչէրիսինտէ օլան Երուսաղէմ թամմ
ալիսի գալմըլ: Սօգաղլարը կէնիլլէթմէք,
տիւզէլթմէք՝ ճատտէ իւզէրինտէք պինալարը
գալտըրմադ վէ էնվաի իսլահաթ իչիւն պիր
կէօնէ թէշէպպիւստէ պուլունուլմամըլ վէ թէ-
շէպպիւս տախի եօզ տըր: Քեաշքի Լաթին քի-
լիսէսի տախի Գիթսեմանի պաղէսինին պիր
թարաֆընտա միւքէլլէֆ պիր քիլիսէ պինասը
հափտըրարադ օլ պաղէլէնին սիւքիւթ վէ վա-
գարը ուլվիլէթինի էքսիլթմիլ օլմայա իտի:

Նիւր Իսթ Րիլիֆին քեաթիպլէրինտէն Մր.
Ճ. Վօրիսին տալէթի իւզէրինէ՝ Երուսաղէմ
Նիւր Իսթ Րիլիֆ տիրէթթօրը Մր. Պրէշֆօրտըն
իգամէթկեհաճընտա Ապրիլ 27տէ՝ Անկլիզան՝
Օրթօտօքս վէ Րուս վէ էրմէնի քիլիսէլէրին-
տէն՝ Մկրտական Միլըն վէ Խ. Կէնճլէր Շիրէք-

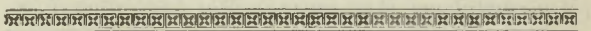
Թի մուրախիսարընտան ճէման օն իբի քիշի իւէ գօնֆէրանս իճրա էտիլտի: Միւզաքէրէ էտիլէն մատտէ՝ Նիյր Իսթ էյթամխանէլէրինտէ տիյանէթ Թալիմի մէսէլէսի իտի: Պէյան էտիլտի քի՝ իշպու խուսուս իանէ էտէն Ամէրիգա քիլիսէլէրինին տիգզաթընը զիյատէսիլէ ճէլպ էյլէմիշ տիր: Վէ տիյանէթէ էնէմիյէթ վէրմէյէն էյթամխանէլէր իտարէ էյլէմէք Ամէրիգա քիլիսէլէրինին մագսէտի տէյիլ տիր: Մր. Վօրիսին պու պապտէքի կէնիշ Թաֆսիլաթը հազըրունը փէք մէսրուր էյլէմիշ, վէ ճիւմէ Թաֆընտան մէմնունիյէթ արզ էտիլտիքտէն սօնրա փէք գուվլէթ իւէ Թալսիյէ էտիլտի քի, լազըմ օլան պազը Թէրթիպաթ մահալինէ կէօրէ տէրհալ իճրա էտիլտին: Հէր պիր եէթիմ չօճուգ քէնտի քիլիսէ վէ տինինին Թէէսիրի ալթընտա փէրվէրտէ էտիլտին վէ պէօյլէճէ միւսթազէլ նէսլ տիյանէթ վէ քիլիսէյի Թանըյան ախլազ սահիպի վէ հագիգի էրմէնիլէր պէօյիլէ պիլսինլէր: Պիր գաչ սաաթ Թէաթիի էֆքեար վէ Թալսիյէլէրտէն սօնրա գօնֆէրանս խօշ պիր սուրէթտէ խիթամա կէլտի: Մր. Վօրիսին չէֆֆազ վէ պիթարաֆ Թէսապվուրաթ վէ զալրէթի՝ զիյարէթ էթտիյի մէրքէլլէրտէ խօշ Թէէսիրի մուճիպ օլմուշ վէ էյթամխանէլէրտէ հագիգի տիյանէթին պէլլի մէվգի Թութաճաղընա գալիէն իւմիտվարըզ: Վազըա պիրազ կէճիքմիշ խէ տէ՝ եինէ Ամէրիգա քիլիսէլէրինին պու արզուսը վէ պիլ իճրա էյթամխանէլէրտէ տիյանէթին տօղրու մէվգիինի Թութաճաղընէֆաիլլէրիմիլլին վէ միլլէթիմիլլին տինի վէ միլլի հայաթընա զիյատէ խայրը օլաճաղընա գալիէն իւմիտվարըզ:

Մայ. 5 Սալի ազաճընտա Խրիսթիյան կէնճլէր Շիրքէթի սալօնընտա սէնէվի ճէմիյէթ իճրա էտիլտի: Երուսաղէմ Խ. Կ. Շիրքէթի Տօգ. Ա. Գ. Հարթ այազլարընտաքի սըզը սէպէպինտէն Գալիլեա գապլըճալարընտան ալտէթ էտէմէտիյի իշիւն՝ Անկլօ-իճիֆշըն պանգա միւսիրի Մր. Գլարք րիսսէթտէ պուլունմագտա իտի: Ճէնէրալ Ալէնպի տախի քէնտի հուզուրը իւէ ճէմիյէթի Թալթիֆ էյլէտի: Թէշրիֆլէրինտէ հազըրունը գըյամ վէ էլ չարփըշլարըյա գապուլ էյլէտիլէր: Սէնէվի րափօր գրաաթ էտիլտի: Ճէնէրալ Ալէնպի տախի պիր գաչ տագիգէ իրատը քէլամ իւէ կէնճլէրի Թէպ-

րիք էյլէտի: Վէ խուսուսա Երուսաղէմի զապթընտա կէնճ աաքէրլէրին նէ տէրէճէ չէճիանէ աթէշլէրէ տալանտըզլարընը մէտհ իւէ չէհրին զապթընտա չէրէֆ սալթ քէնտիսինէ խասս օլմայըպ չէճի կէնճ աաաքիրին տէ պէլլի հիսսէսի օլտուղունը զիքը էյլէտի: Սէնէվի րափօրուն էն զիյատէ չայանը տիգզաթ ճիհէթի Երուսաղէմտէ պիր եէնի Կ. Խ. Շիրքէթի պինասը իշիւն վէրիլէն պէօյիլէք մէպլաղլար վէ էտիլէն Թէրթիպլէր տիրլէր: Իսմինի պէյան էթմէյէն պիր զէնկին Ամէրիգալը պանգայա 400,000 տօլար եաթըրմըշ տըր քի, Երուսաղէմտէ միւքէմմէլ Խ. Կ. Շիրքէթի պինասը եափտըրըսըն. պիր չարթ իւէ քի, պինանըն ալնընա «Յիսուս Քրիստոսըն՝ իզգէթի իշիւն» եազըլաճագ: Շարթ գապուլ էտիլմիշ, արազի սաթուն ալնմըշ, պինայա եազընլարտա Թէշէպպիւս էտիլէճէք: Տիկէր զէնկինլէր տախի Երուսաղէմ Խ. Կ. Շիրքէթինին քիւթիւպիսանէսի, Մօպիլեասը վէ էնվար իշիւն աթիյէլէրտէ պուլունմըշլար. չու հալտէ եարըմ միլեօն տօլարտան զիյատէ մէպլաղլ հազըր տըր: Իքի եիւզիւ միւթէճապըզ հազըրուն էլ չարփտըլար վէ մէսէրլէթ իւէ տաղըլտըլար:

Երուսաղէմտէ պինա տուրտուրմագ իշիւն փարա սանքի իսթէնմէքսիզ կէլիյօր: Հալէպ քիլիսէսի պինասը իշիւն եարտըմ ալմագ իւզրէ Եօգարքի Մըսըն քիլիսէլէրինի զիյարէթիմ էսնասընտա կէօրիլյօրըմ քի պիւթիւն Մըսըրտա քիլիսէ պինալարը ինչասը իշիւն վաիզլէր տօլաշմագտա, վէ ճիտտի ճէհտլէր էտիլմէքտէ տիր: Երուսաղէմին պախթը ճիւմլէսինտէն զիյատէ աչըգ կէօրիլնիլյօր:

Ա. Ա. ՇիրԱճԵԱՆ



ՄԻԻԹԵՆԵՎՎԻ

ՍՓԻՐԻԹԻՉՄ ՎԵ ՍԱՀՀԱՐԼԸԳ

Րահնիւմանըն 10ընճը նուսիսինտէ Թիլէփաթիի, եախօտ Սփիրիթիզմ, եանի էօլմիւշ վէ զայպտա օլանլարըն րուհու իւէ գօնուշմագ, ալազա էթմէք Թալիմի վէ պու խուսուստա եափըլան պազը Թէճրիւպլէրի եազմըշ իտիք: Պունա ինանանլար արասընտա ինկիլթէրրանըն մէհհուր մուհարրիլէրինտէն վէ Շէրլօգ Հօլմա

հիբեայէլէրինին միւսէլիֆի Սըր Գօնան Տօյլ տա խի վար տըր: Վէ փէք չօգ քիմսէլէր օնա ճէլպ օլունուլօրլար: Հալ պու քի Հոլտունի իսմինտէ տիւնեանըն էն մէշհուր սահհարը եախօտ էլ մարիֆէթլէրի եափանը օլան զաթ պու Սփիւրիթիզմ տէնիլէն շէյին ասլը օլմատըղընը վէ պիւթիւն եափըլանլարտա հիլէ վէ ալտաթմազ վար իտիյինի իտտիա էտիյօր:

Հոլտունի 1874 Ապրիլ տա էփիթօն Միշիկանտա տօղմուշ վէ տիւնեանըն հէր թարաֆընա տէօրթ տէֆա սէյյահաթ էյլէմիշ վէ Նիւ Եօրք, Լօնտրա, Փարիզ, Պէրլին, Փէթէրզպուրկ կիպի շէհրլէրտէ տօղթօրլարըն, խաֆիյէլէրին, փօլիսլէրին վէ մէշհուր քիմսէլէրին թէճրիպէսինտէն կէշմիշ վէ եափտըղը մարիֆէթլէրին սըրընա քիմսէ վազըֆ օլմամըշ տըր: Գաչ տէֆա էլի տէմիր քէլէփէքի, ալազլարը զինծիրլի մահպուսա աթըրմըշ վէ հէր տէֆասընտա չըգըպ սալուշմուշ. տէմիր ճաթէթ իշինէ գօնուլմուշ վէ տօղթօրլարըն կէօղիւնիւն դարչըսընտա 4 տազիգէտէ չըգարմըշ. տէմիր գաֆէսէ, գալի սանտըզ իշինէ, ճամ գաֆէսէ, եօլ սանտըղընա գօնուլմուշ, քեաղըտ իլէ սարըլմըշ, սու գայնատըլան գաղան իշինէ գափատըլմըշ, Մ. Ամէրիգանըն փօսթա թօրպասընա գօնուլուպ հիւքիւմէթ քիլիտի իլէ քիլիտլէնմիշ, մէշհուր դաշալար տէրունինտէ քիլիտլէնմիշ վէ հէր տէֆասընտա չըգըպ կիթմիշ վէ քիմսէ պիր շէյ անլալամամըշ տըր:

Պիր տէֆա էլլէրի քէլէպէլէնիպ պիր սանտըզ տէրունինէ գօնուլմուշ վէ սանտըղա 200 լիպրա (70 օգգա) աղըրլըզ պաղլանըպ տէնիգէ աթըրմըշ: Հոլտինի իբի տազիգէտէ տըշարը չըգմըշ. 1917տէ Նիւ Եօրքտա Հիփօտրօմ թէյատրօսընտա շէնայա պիր ֆիլ կէթիւրիպ ֆիլի դայպ էթմիշ: 50 թանէ իյնէ վէ 20 եարտա իփիլք եութմուշ վէ տօղթօրլար աղըղըն մուսայէնէ էթտիքտէն սօնրա իյնէլէրին 50սինի տէ իւզէրլէրինէ իփիլք կէշիւրիւմիշ օլտուղու հալտէ աղըղընտա չըգարմըշ: 1906տա Պօսթօնտա խուսուսի թալէպ իւզէրինէ 1600 տօղթօրլարըն հուզուրընտա պու իյնէ իփիլք եութմազ օյուհունը եափմըշ վէ քիմսէ սըրըն անլալամամըշ տըր: Պու հալլէրի թէֆսիր էթմէք իշիւն միւթէատտիտ շէյլէր սէօյլէնիյօր: Պաղըլար քէնտինտէ ազալէթլէրինի չէքիպ կէվշէթմէք իշիւն

աճայիպ պիր խասսիյէթ օլտուղունու, պաղըլար քէնտինտէ իբի շախսիյէթ մէվճուտ օլուպ կեահ Տօգթ. Ճէքիլ կեահ Մր. Հայտ հալինտէ կէօրիւնտիւլիւնիւ իտտիա էտիյօրլար. լաքին քիմսէ պու էլ չափուղըղունա մուգնի թէֆսիր վէրէմէմիշ տիր:

Իշթէ պու Հոլտունի Սփիւրիթիզմին ասլըզ օլտուղունու վէ ինսանլարըն ալտանմազտա իտիյինի իտտիա էտիյօր: Զաթէն 1848տէն պէրրու գուհուր էթմիշ Միտիյուլարտան (եանի բուհլար իլէ գօնուլմաղա վասըթա օլանլարտան) Տէվընիօրթ Տըկլաս Հօմ, Աննա Օտէլիա, Տօգթ. Սլէյտ, Իւսափիա Փալլատինա կիպիլէրին հիլէլէրի վէ սախթէ օլտուղու մէյտանա չըգմըշ տըր:

Հոլտինի քէնտիսի իճրաաթ էսնասընտա հասսէլէրի ալտատան էն պէօյիւք պիր զաթ օլտուղու հալտէ հէր կիւնքի էօմրիւնտէ վէ ինսանլար իլէ ալազասընտա զայէթ նամուսուլ վէ միւսթազիմ տիր: Սփիւրիթիզմին ինսանլարը ալտատըպ կէօյէ վէֆաթ էթմիշ սէվկիւլիւլէրի իլէ կէօրիւտիւրէրէք ճէլպի մէնֆաաթ էթմէլէրինէ գարչը սէօյլէյօր վէ իշլէյօր: Քէնտիսի գըսսա պօյլու, գուվէթլի, էնլի ալընլը, հէր քէս իլէ սէրպէսթ գօնուշան խօշ թապիւթլը պիր ատէմ տիր: Քէնտինին էն պէօյիւք մուխալիֆի օլուպ Սփիւրիթիզմէ ինսան Սըր Գօնան Տօյլըն շախսը հազընտա պու շէհատէթի վէրէմէյիգ. Գօնան Տօյլ ալազասը կիւճ պիր զաթ տըր:

Հոլտինի շու եօլտա սէօյլէմիշ տիր: «Թէէսիւֆ օլունուր քի չօգ մուհիմ քիմսէլէր վէ էհլի ֆէննլէր պիլէ Սփիւրիթիսթիյէ գափըլմազտա տըրլար: Պէն պու մէսէլէյի ճիտտէն միւթալաա էյլէտիմ, ալէլիսուսուս պիր սէվկիւլիւլիւ դայպ էյլէտիքտէն սօնրա չօգ չալըշտըմ քի բուհու իլէ ալազա էտէյիմ. լաքին 20 սէնէտէ պիր տէֆա պիլէ էօլիւնիւն տիրլէրէ սէօյլէտիյինէ բասթ կէլմէտիմ: «Սայէնթիֆի Ամէրիգան» թարաֆընտան Մարճէրի վազասընը թէֆթիշէ թային օլունան գօմիթէնին ազասը իտիմ վէ սախթէ իտիյինի մէյտանէ չըգարտըմ: Ճիւմլէ վէֆաթ էտէն տօսթլարըմ իլէ մուզալէլէ էյլէտիմ. լաքին հիշ պիրի կէլիպ կէօրիւնմէտի:

Հոստոնի պոստու սէօյլէյի պ միւսաթապը- նա «Պագ» տէյէրէք սաղ էլի էլէ սօլ էլինին պաշ փարմաղընը չէքիպ 3-4 փարմագ ալըրմը Վէ «զանն էթմէզսին քի պէն փարմաղըմը ալըր- տըմ լաքին պիր սանաաթ էլէ էօյլէ կէօսթէր- տիմ» տէմիշ տիր :

«Գօնան Տօյլ սիզի պիր բուհ էլէ ալագատա տըր» զանն էտիյօր տէյու սիւալ օլունտուղուն- տա , Գօնան Տօյլ քէնտի տաիրէսինտէ չօգ պէօ- յիւք պիր զաթ տըր , լաքին պու սանաաթտան պիր շէյ անլամաղ» տէմիշ տիր : «Սիզ էօլիւմ- սիւզլիւյէ ինանը՝ րմըսընը» սուալընա Հոստո- նի , «էվլէթ ինանըրմ , Վէ վալիտէմի կէօրէ- ճէյիմէ՝ հաթթա պու տիւնեայա կէլէճէյիմէ տէ ինանըրմ լաքին Սիիրիթճիլէրին բուհլարը կիպի չան չալմայա կէլմէմ . պէն ճիւմէյէ Գա- տիրէ ինանըրմ Վէ քիլիսէմէ կիտէր իմ . էհա- լիյի քէնտի քէտէրլէրինտէ պիր տէ ալտանմագ- տան սագընտըրմագ իսթէրիմ . բուհու պիր թարաֆա պրագըպ հագիգի տինէ սարըմալը տըրլար :»

ԿԻԻՉԻԼ ՍԵՕՁԼԵՐ

«Պու կիւն»ի պուլտուղում իչիւն պիր հիսս ի գանաաթա մալիք իմ :

Հէրֆէսէ միւքապըգ պիր հայաք գանունը . Եագընլարտա Գանատատա Վէֆաթ էտէն պիր միւհէնտիսին էվրագը արասընտան շու գարար- նամէ պուլունմուշ տըր :

Պու կիւն . Տիւն Վէ անըն քէտէր Վէ խա- թալարը իւզէրինէ գափույու գափատըմ : Մագի նին մուվաֆֆագիյէթսիլիք , գայաթ Վէ իզթի- րապլարընը Տիւնիւն գարանըգ տիվարլարը իչինտէ գափատըմ : Վէ չիմտի մէզըլիւր օտանըն անախթարընը պիր թարաֆա աթարագ տիկէր պիր օտա արայօրում : Պու եէնի օտայը իւմիտ , թէպէսսիւմ Վէ պահարըն հէր նէվ զօնչէլէրի էլէ թէզիին էտէճէյիմ : Պու մէքեանըմ աղըր , հասէտ , քէօթիւլիւք Վէ իթիմատսըղըգ էտէրի օլան հիչ պիր շէյին կիրմէսինէ միւսաատէ էթ- մէյէճէյիմ : Տիւնքի կիւնիւն գափուսուսու գա- փայըպ անախթարընը պիր թարաֆա աթմը իմ : Եարըն իչիւն տէ հիչ գօրգում եօգ , Վէ

1. Վաթանըմա , սէնաաթ Վէ վազիֆէմէ Վէ քէնտի նէֆսիմէ հիւրմէթ էտէճէյիմ : Հէմճինս- լէրիմին պանա ատիլ Վէ միւսաթագիմ օլմալարը- նը արգու Վէ մէմուլ էթտիլիմ կիպի , պէն տէ անլէրէ տօղրու ատիլ Վէ միւսաթագիմ պուլու- նաճաղըմ :

§. Իւճրէթ մէմուլարըմը իֆա էթտիլիմ խըզմէթ : էսասը իւզէրինէ պինա էտէճէյիմ Մուվաֆֆագիյէթ իչիւն պիւթիւն գալպտէն ճիհատ էթմէյէ րագի օլաճաղըմ . իչիմի սէվինճ էլէ գափըպ գալրալայաճագ պիր ֆուրսաթ տէյու պիլէճէյիմ Վէ անը խահնախսհ թէհամ- միւլ էտէճէք պիր եիւք տէյիլ անճագ իգպալ տէյիւ թէլագգի էտիպ անը էն էյի թարգտա ի- ֆայա չալըչաճաղըմ :

3. Ունութմայաճաղըմ քի մուվաֆֆագիյէ- թին սըրըր պիզգաթ քէնտիմտէ տիր : Պէնիմ պէյնիմ , պէնիմ հըրս ը շանըմ , պէնիմ ճէսա- րէթ , գարար Վէ տէվամէթիմ տիր քի քէնտի մուվաֆֆագիյէթիմի թէլմին էտէճէք տիր :

4. Իֆա էթտիլիմ իչէ , վազիֆէյէ իման է- տէճէյիմ : Ատէմէր էլէ թէմաս Վէ միւլագա- թըմտա տաիմա նիքպին պիր թարգ ու աթվար Վէ իթիմատը նէֆս իպրագ էտէճէյիմ : Ղագապ Վէ թիթիլիք սէպէպի օլան շէյլէրի խօշ մէչ- րէպ Վէ թէպէսսիւմ էլէ թէլագգի էտէճէյիմ , չիւպհէ Վէ թէրէտտիւտլէրի գանաաթ Վէ իթի- մատ հիսսիլէ մաղլուպ էտէճէյիմ :

5. Իչիմի էյիճէ միւթալէա Վէ գապզ էտէ- ճէյիմ : Սէնաաթ եա վազիֆէմի պիլ ճիւմէլէ թէ- ֆէրրիւաթըլէ պիլմէլի իմ : Ճէհտլէրիմէ պէյն Վէ իչիմէ մէթօտ գաթաճաղըմ : Ֆաիտէլի օլան հէր շէյի եափմաղա վագթ պուլաճաղըմ , թա քի վագթ պէնի պօշ պուլմասըն : Թամաքեար քիմսէ տալէրլէրի նասըլ մուհաֆագա էտէր իսէ պէն տէ կիւնիւն սաաթլարընը այնի թարգտա մուհաֆագա էտէճէյիմ . էօյլէ չալըչաճաղըմ քի հէր սաաթտա պանա մալիւմաթ եա սըհհէթ ճիհէթիլլէ ֆաիզ կէլսին :

6. Իսթիգպալիմի պօրճլար էլէ րէհին ալ- թընտա պրագմայաճաղըմ : Գագանմաղա նէ տէրէճէ սայ ու հիմմէթ էտէր իսէմ իգօնօմի եափմաղա Վէ արթըրմաղա տա այնի տէրէճէ ճէհտ էտէճէյիմ : «Պօրճսուգ Վէ գայդուսուգ» օլմաղա , վիւճիւտիմին սըհհէթինի Վէ ֆիքըր

սէլամէթիմի զի գըլմէթ սէրմայէ ատտ էտէ-
ճէյիմ :

7. Ինճամ հայաթըն սէֆա վէ մէսէրրէթինի հագիգի մանատա կէօնէնէճէյիմ . հայաթ եա-
րըլընտա մէյտանա իլէրլէյէճէյիմ . պիզզաթ քէնտի զաաֆ վէ գուսուրլարըմա զալիպ օլմա-
ղը էն պէօյիւք նիշանկեաճ ատտ էտիպ պիր
նէնթլմէն վէ պիր Գրիսթիյան հալինտէ գուվ-
վէթտէ նէմա պուլմաղա չալըշաճաղըմ վէ պու-
սուրէթլէ ինսանլարա նէզաքէթլի, տօսթլարա
սատըգ, Ալլահա էմին վէ եիւրիւտիլիւմ հա-
յաթ թարիգինտէ պիր րաիհա օլաճաղըմ :

Փուրսաթ նէ՞ տէյօր : Պէն ինսանլարըն նա-
սիպինի թային էտէն պիր Էֆէնտի իմ : Շէօհ-
րէթ, մուհապպէթ վէ պախթ պէնիմ իզլէրիմ
արգասը սըրա կիտէրլէր : Պէն շէհրէր վէ տի-
յարլարը կէզէր իմ, տէնիզլէր վէ չէօլլէրտէն
կէշէր, սէրայ վէ գուլիպլէրի զիյարէթ էտէր
վէ հէր պիր գափուլու չալարըմ : Ուլույանլա-
րա «Ուլան», զիյաֆէթտէ օլանլարա «Պէն կէշ-
մէզտէն գալը» տէր իմ : Պէնտէն իսթիֆատէ վէ
ճէհտ էտէն հէր ատէմ էօլիւմտէն զայրի հէր
տիւշմէն զալիպ օլապիլիւր : Լաքին շիւպճէ վէ
թէրէտտիւտ էտէնլէր մուվաֆֆադիյէթսիզլիք
փէրուշանի վէ մուզայազայա մաճքիւմ տիր-
լէր : Պէնի պօշ եէրէ արայըպ նաֆիլէ եէրտէ
պանա ըէճա էտէրլէր : Պէն ճէվապ վէրմէմ վէ
արթըգ կէրի տէօնմէմ :

Էն պէօյիւք գէնկիմ քիմ տիր . էյի իսմի ալ-
թունա թէրճիհ էտէն, ըէֆազաթըլլէ տիկէր-
լէրի զէնկին գըլան, ֆազր Ը հալ վէ սէֆալէթէ
ճէսարէթ վէ մէսէրրէթ իլէ կէօյիւս կէրէն,
մալիւմաթ իլէ տօլու վէ թէրպիյէ կէօրմիւշ
պիր ֆիքրէ, գանաաթ էտէն գալպէ մալիք
օլան, սատէ եաշամազ, կէնիշ տիւշիւնմէք վէ
իզտամ էթմէյի ատէթ էտինէն թապիւթտա վէ
ինսանի վարըզլարտա զահիր օլան հիւսնիւ
պիւթիւն գալպտէն թադտիր էտէպիլէն, էն
զանի սէրվէթի քէնտինին զէնկին շախսիյէթ վէ
սիյրէթինտէ իպրազ էտէն, իշինտէ եաշատըզը
տիւնեանըն էն էյի շէյլէրինի ալապիլէն վէ քէն-
տինտէ պուլուան էն էյի շէյլէրի տիւնեայա
վէրէ պիլէն ատէմ իշթէ օ տըր Էն գէնկիմ գաթ :

Կ. ՔէՇԻՇԵԱՆ

Խաթիխրան

ՊՕՍԹՕՆՏԱ ՊԻՐ ԳՕՆՍԷՐԹ

Թէրէնիւմ՝ իպատէթին մուհիմ պիր
գըսմը տըր : Պօսթօնըն Կիլիկիա Ինճիլի էրմ .
Քիլիսէսինտէ 25-30 ազատան իպարէթ պիր
գուայր պուլուճուպ, Պրն. Նեւտոն Յարութիւն-
եանըն տէլալէթի ալթընտա իպատէթին թէրէն-
նիւմ գըսմընա մուսվէնէթ էտէրլէր : Պու գու-
այրըն սէնէվի գօնսէրթի պու տէֆա Յունիս 28
Կիրակի կիւնիւ իճրա էտիլտի : Հալա զայրի
միւսաիտ իտի իսէ տէ պէօյիւք պիր գալապալըգ
խըտմէթտէ հազըր իտի : Էվլէլա Մայր Եկեղե-
ցինին գուայր ըէիսի Պրն. Էքիգեան Տէր Ողոր-
միա չարաղանըն թէրէնիւմ էյլէտի : Պուն-
տան պիւթիւն ճէմաաթ միւթէնսիր օլտուլար :
Պատէհու գուայրըն թիւրքճէ վէ ինկիլիզճէ լի-
սանտա թէրէնիւմ էթտիքլէրի իլահիլէր սա-
միուըն գալպինտէ թէշէքքիւր հիսսինի ուլան-
տըրմազտա պուլուճուտուլար : Պունլարտան սօն-
րա Միս Կրէյս Տիրան քէման իւզէրինտէ սօլօ,
վէ օրկանիսթ Միւսիւ Տունլէպ օրկան իւզէրին-
տէ Մէնտըլսընտան գըթալար թէրէնիւմ էտէ-
րէք շէվգ իլալէ էյլէտիլէր :

Պու կիւզէլ թէրէնիւմլէրտէն սօնրա գու-
այրըն ըէիսի Պրն. Նեւտոն Յարութիւնեան Մէզ-
մուր 137.4 ալթի իւզէրինէ փէք միւլէսսիր պիր
նուրդ իրատ էյլէտի, վէ մուսիլէրէն Չօպա-
նըմըգ Վեր . Պաղտիկեան մէշհուր շաիր Լօնկ-
ֆէլօնըն, «Հազիգի թէրէնիւմ տիրի ճանըն
տիրի տուսսը տըր», քէլամը իւզէրինէ պիր
գաշ սէօզ սէօյլէտիքտէն սօնրա «Յոքիւն թէ-
րէնիւմիւ» իլէ խըտմէթ խիթամ պուլտու : Պու
ֆուրսաթտան իսթիֆատէ էտէրէք սէվկիլիւ
կէնճլէրիմիզէ գալպիմտէ օլան էօլմէզ պիր
հասրէթի պիր գաշ սէօզ իլէ պէյան էթմէք իս-
թէրիմ : Սէվկիլիւլէր, հէր նէրէտէ պուլուճուր
իսէնիզ Բապպըն պէյթինտէ խըտմէթ էթմէք-
տէն սազընմայընըգ, օրատա սատազաթ վէ սէ-
պաթ իլէ իշլէմէքտէն չէքիմէյինիզ, վէ Սա-
հիպ ի Մէզմուրըն, «Սէնին էվինին զայրէթի
պէնի եէտի», քէլամլարընը տաիմա տէրիսաթր
էտինիզ :

ՏՈՒՏՈՒ Յ. ԱՏԱԼԵԱՆ

Պօսթօն

ԲԵՄ

ՀԱՅ ՈՐԲԵՐՈՒՆ ԲԱՂՁԱՆՔԸ

Մենք հայ թշուառներ, բուպիկ գլխաբաց, Ձուկներ բաւարար ոչ զգեստ ոչ հաց, Դրած եմք յայսերմիս Աստուծոյ վրայ, Մէյ մ'ալ մեր անմահ հայ բարերարաց:

Կ'դանք մեմք մտքով սրտով զարգանալ, Ձեմք ուզեր մընալ միշտ այսպէս լինալ, Եւ զրկուած՝ կեանքի բոլոր հանգիստէն, Ձեմք փափաքիր միշտ այլոց ձեռք բանալ:

Թող գութեր շարժէ մեր այս դպրատան, Սա տախտակաշէն ցածուկ «ՊԱՐԱԳԱ»ն Լոկ գիտնանք մեմք թէ սիրողներ կան մեզ Պիտ՝ գոչեմք վստահ, «ՄԵՐՆ Ե ԱՊԱԳԱՆ»:

(Ուսումնասիրացի ուսանող մանկտեաց բերնէն)

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԵՐԼԵՐ

Ամերիգա. — Կէլէճէք սէնէ (1926) Մ. Ա. մէրիգանըն իսթիզալիյէթ իլանընը 150նճի սէնէ ի տէվրիյէսի օլմազ միւնասէպէթիյէ Ֆիլատէֆիա չէհրի, օրատա պիր սէրկի ի ու. մուրի քիւշատ էթմէք նիյէթիւնտէ պուլունտու. ղունը իլան էյլէմիչ տիր: 1876տաքի Ֆիլատէլ. ֆիա սէրկի ի ումումիսի օ վազթ «տիւնեանըն էն պէօյիւք սէրկիսի» թէմիյէ էտիլմիչ իտի: Ֆիլատէլֆիալըար պունը տա պու վազթըն էն պէօյիւք սէրկիսի եափմազ էմէլիւնտէ տիրէր: — Ամէրիգանըն միլլի եօրթուսը (Յուլիս 4) միւ. նասիպէթիյէ պու սէնէ Բէյմպրիճտէ ձօրճ Ուօշինկթօնըն զիբրինէ խոսուսի զիյնէթլէր իճրա օլունտը: Բէիս Գուլիճ պաշտա օլտուղու հալտէ Ուօշինկթօնըն իւք տէֆա Ամէրիգա աս. քէրի գօմանտանըղընը տէրիւհտէ էտիպ կէչ. տիյի եէրէրտէն կէչիտ եափտըլար:

Ֆրանսա. — Իպթիտատէն պէրու Ապտ իւլ Բէրիմ Ֆրանսըղարա տօսթ օլան գապիլէլէրի քէնտի թարաֆընա ճէլպ էտիպ Ֆրանսըղարը զաիֆլէնտիրմէք գաստիւնտէ պուլունտույօր իտի: Պու կէչէն հաֆթա զարֆընտա պու ճիհէթլէ պէօյիւք պիր մուվաֆթագիյէթ էլտէ էտիպ, հարպ ճէպհէսիւնտէ Ֆրանսըղարըն պիր նօգ. թասընը պօղապիլմիչ տիր: Պու վազրա Ֆրան. սըղարը էպէյի էնտիչէյէ տիւլիւրիւպ եէնի

Թէտպիրլէր գուլանմալարընա սէպէպ օլմուչ տըր: Տաիլտէ Գօմիւնիսթլէր վէ Սօշլիսթլէր մուհարէպէնին տէվամընա մուխալիֆ տիրլէր, տիկէր թարաֆտան էկէր պու կիւն Ապտ իւլ Բէրիմ իլէ սուլհ էթսէլէր պիւթիւն Մօրօգտա Ֆրանսանըն փրէսքիժի տիւլէրէք Աֆրիգա միւսթամէրէսի զայ օլմազ թէհլիքէսի վար տըր: Ապտ իւլ Բէրիմէ գարչը Իսփանիա իլէ տէ էլան թէքմիլ պիր իթիլաֆա կէլէմէտիլէր: Շու հալ ու քէյֆիյէթլէր թահթընտա գապիլէնին իւք իշի իմիւմ օրտու իւղէրինէ եէնի պիր գօ. մանտան թային էթմէք օլմուչ տըր: Լիթի Մօ. րօզըն վալիսի մազամընտա սիյասի իտարէյէ պազաճազ. ձէն. Նօլին Մօրօգ օրտուտունա պաշ Գօմանտանըղընը տէր իւհտէ էտէճէք տիր: Պունտան մատա Ֆրանսըղար Ֆէս Սուլ. թանընըն պիւթիւն Մօրօգ իւղէրինէ նուֆուղը. նը թանըմասը շարթըյլէ Րիֆլէրին մուխթարի. յէթիւնի թանըմազ իւղըն Ապտ իւլ Բէրիմ իլէ պիր սուլհ ազտ էյլէմէք տաիսի տիւլիւնիւյօր. լար: Լաքին նիչէ Ֆրանսըղար տա պունը ճի. հանկիր Ֆրանսանըն Աֆրիգալը ասը պիր պէյին էօնիւնտէ ալչազլանմազ ատտ էթտիլէրին. տէն, Ֆրանսանըն գաթի պիր գաֆէրտէն սօնրա սուլհ մէսէլէսիւնի մէյտանա կէթիւմէսիւնի թա. լէպ էտիյօրլար: — Ապտ իւլ Բէրիմ Ֆէս չմէն. տիֆէրի իւղէրինտէ վազը Թազալը գապիլ է. տէրէք Ֆրանսըղարըն ճէպհէսիւնի եարմազ թէչէպպիւսիւնտէ պուլունմուչլար իսէ տէ Ֆը. րանսըղար գարըլարը վէ չօճուզլարը պաշգա պիր եէրէ նազլ էտիպ Րիֆ օրտուսու իւղէրինէ չէտիտ պիր հիւճիւմ եափարազ անլէրէ զալիպ օլմուչլար: Պու գաֆէր Ֆրանսըղար թարա. ֆընտաքի գապիլէլէր իւղէրինէ հիւսն ի թէչսիր հասըլ էթմիչ տիր: — Ֆրանսա իշիւն տիկէր պիր մէսէլէ Րուսիա իլէ օլան ալազասը տըր: Սօվիէթ հիւքիւմէթի պիր ճիհան ինգիլալը մէյտանա կէթիւմէք իշիւն հէր թարաֆտա իշ. լէր իքէն էն չէտիտ հիւճիւմիւնիւ Ինկիլթէրա. յա տօղրուլթմուչ տըր: Պինսէն ալէյհ Ինկիլիզ հիւքիւմէթի Ֆրանսա իլէ պէրապէր Սօվիէթ հիւքիւմէթիւնէ գարչը պիր իթիլհատ թէչքիլ էթմէյի թէքլիֆ էտիյօր իսէ տէ, գապիլնէ չիւ. տիլիք պէօյլէ պիր մէսլէք իթիլաղընա հա. ղըր պուլունմատըղընը պէյան էտիյօր: Ֆրան. սատա Սօվիէթլէրին մէսլէյի իլէ իշթիրաքտա պուլունան պիր ֆըրգա պուլունուպ պունլար իսէ չիմտիքի գապիլնէյի թուլթանլարտան օլ.

տողվարը հարուստ անլերի կիւճէնտիրմէք իշէ
կէլմէյէճէք տիր :

Ինկիլիթերա իւէ Բուսիա արասը կէրկին-
լէշմէքտէ տիր: Բուսիա խարիճիյէ նազըըը Զի-
չէրին պէյանաթընտա «Պոնտան սոնրա արընա-
ճադ ատըմ եալընըդ ինկիլթէրա իւէ մուհարէ-
պէ օլապիլիը» տէմիշ տիր: Պու պէյանաթ Հադ-
գընտա Մր. Զէմպըրլէյնէ մէպուսանտա սուալ
լունտուղունտա տէմիշ տիր քի «Զիչէրինին
գարշը սէօյլէտիի Լօրտ Պէրքընհէտին նութ-
գու տըր քի պու նութդ գապլինէնին մէսուլիյէ-
թի ալթընտա սէօյլէնմիշ տիր:» Պոնուռն իւէ
նիմ րէսմի օլտուղունու անխաղըյօր վէ իւալէ-
թէն «Ինկիլթէրա Հիւքիւմէթի Ֆրանսանըն
մէնֆաաթընը մուհաֆադա իշիւն Հիւ շէյի եա-
փաճադ տըր», տէյօր: Էօյլէ անխաղըյօր քի
հաթթա Մօսգօվա իւէ գաթ Ը ալադա էթմէյի
պիլիէ կէօզ սլտըրմըշ տըրլար:— Խապէր վէ-
րիլիյօր քի Բադօվաքի Լօնտրայա սատէ պիւր
Սօվիէթ մասալահաթիլիւզարը հալինտէ ապտէթ
էտէճէք: Պու Ինկիլիզլէր իւէ անխաղը հէլմէք
իշիւն սօն պիւր ճէհտ տէյու թէլադգի էտիլիյօր,
գիրա Բադօվաքի Թրօցքի իւէ պէրապէր Սօվի-
յէթլէրին միւթէտիլ գըսմընա ախտ տիր: Ին-
կիլիզ գապլինէսինտէն իքի ազալար Բուսիանըն
Զին ումուրընա միւտախէլէ էթտիյինտէն սօ-
լայը շիտտէթլի նութգլար իրատ էյլէտիլէր:
Պու նութգլար Մօսգօվա Հիւքիւմէթինին Զին-
տէ օլան ինթրիգալարը վէ միւտախէլէսի ալէյ-
հինէ իտիլէր: Զէմպըրլէյն պիլիէ հաթթա Բու-
սիա իւէ գաթ Ը ալադա էթմէք թէհիւքէսինին
մէվճուտ իտիլինի գապուլ էտիյօր: Փէք չօդ
Ինկիլիզ սիյասիյունը գօրգույօրլար քի Բուսիա
իւէ գաթ Ը ալադա էթմէք Ասիատա Բուսլարըն
տահա շիտտէթլի փրօփաղանտաընա սէպէպի-
յէթ վէրէրէք, խուսուսա Հինտիսթանտա ալթ
իւթլիւք օլաճադ: Պու իսէ Ինկիլթէրաընն Ա-
սիատաքի նուֆուղունա պիւր տարպէ օլաճադ
տըր: Պոնտան մատա գաթ Ը ալադա էվրօփա
սուլհու թէշէպպիւսինիւ իլիւլ էտէճէք: Ին-
կիլիզլէր Ամէրիգա կիպի պիզ տախի ալադայա
կիրմէմէլի իտիք տէյօրլար: Բուսիանըն Ինկի-
լիզ իւէ մուհաէտէսինէ րադմէն Զինտէ վէ Հին-
տիսթանտա վասի մըգտարտա փրօփաղանտա
եափտըլարընա տաիր իսպաթլար էլտէ էտիլ-
միշ տիր: Հալ պու քի Բուսիա Հիւքիւմէթի
թանըլտըգտան սօնրա Ինկիլիզլէր 100 միլիօն
լիրա գրէտի էթմիշլէր վէ շիմտի պու փարա
տախի արընամայաճադ տըր:— Հինտիսթան

Նազըրը Լօրտ Պէրբընհէտ պիր նութզ էտիպ՝
Պիզ արթըզ շարգըն պէօյիւբ եիւբիւնիւ կէօ-
թիւրէմէյիզ, լաբին Հինտիսթան պիզիմ իլէ
եան եանա եէօրիւյէրէթ թարիիսինին էն ճէլիւ
զէմանընա էրիշէճէթ տիր: Պէօյլէճէ Հինտիս-
թան իտարէսինտէ եէնի վէ պէօյիւբ թէպտի-
լաթ օլաճազընը սէօյլէյօր:

ԲՈՒՄԱՆԱՅ, Ս. Պետրոս քրիստոնեական գաղա-
սւննաւոր կէտէն հաճեալ պիտի միլիոն ֆրանկ
գըլմէթիւնտէ միւստէմէտէրաթ վէ զիգըլմէթ է-
սէրլէր սիրգաթ էտիւմիլ իտի: Պոս սիրգաթ
անլաշըրլընճա կէրէք փափա հազընթլէրի կէրէք
Վաթիկանն տիկէր մէմուրլարը թէլաշա տիւշ-
տիւլէր: Վէ լաքին պիտի դաշ կիւն գարֆընտա
խըրսըք պուլուսուպ ճիւմէ էշեա Վաթիկանա
խատէ օլտուսու: Խըրսըք պիտի գոնտուրաճը ի-
միլ: Խաֆիյէրտէն պիտի սի պու գոնտուրա-
ճըյա 200,000 ֆրանկըք սախթէ փարա կէօս-
թէրիպ, միւստէմէտէրաթ սաթուն ալմաք նիյէ-
թիւնտէ օլտուղունա մէրգումը գանաըրմը, վէ
գոնտուրաճը քէնտի խանէսիւնտէ միւստէմէտէրա-
թը սայար իքէն փօլիսլէր Էթիէրիպ ճիւմէսիւն
գապթ էթմիլէր տիլ:

Ալամանիւս հիւրհամէթի՝ Րուսլար թարա-
ֆընտան էօլլում մահքում էտիւմիշ օլան իքի
Ալաման թալէպէնին սէրպէսթ պրազըլմասընա
տաիր Զիչէրինէ պիր նօթա եօլլամըշ տըր:
Պուշլար թրօցքի վէ սաիր Սօվէէթ ըուէսսաը-
նա սուի դաստ թէչպպիւսիւնտէ պուլունմադ-
լէ իթհամ էտիւմիշլէր. հալպու քի Ալաման սէ-
ֆիրի մէսէլէյի Ֆարպը պիւտիւրիյօր:— Մը.
Զէմպըրլէյն թէքրարէն պիր նօթա եօլլայըպ
Ալամանիսնըն թէէմինաթ մէսէլէսինէ ճէվապ
վէրմէսինի վէ Սեպտեմբերտէն էվվէլ ճէմիյէթ
ի ազվամա կիրմէսի իմքեանընը թէսհլէ էթմէ-
սինի թալէպ էտիյօր: Հէր նէ դատար պու մէ-
սէլէ հազգընտա պիր դաչ հաֆթա էվվէլ իւ-
միտ չօգ իտի իսէ տէ Ալամանլար շարգ հու-
տուտլարը մէսէլէսինէ Ֆրանսանըն միւտաիւէ-
լէ էթմէմէսի վէ Վէրսայլ ահտնամէսինտէ պա-
զը պաշգա թէպտիլաթլար օլմասընա իւրար է-
տէճէքլէր կէօրիւնիւյօր:

Զին. — Գանձօնատա պիր Եռննան մէմուր, ձէն, Սու Ձու Ձին վէ ումուրը էնէպիյէ միւտիրի Ու. Հան Սին իւզէրինէ սիւրահ աթէշ էթմիշ լաքին եալընըզ եարալայա պիլմիշ տիր: փէքինտէ Բուս թէպաապը Տօսէրին տէրտէսթի իչիւն Չիչէրին փէքինտէ փրօթէսթօ էտիյօր: Շանկհայտա մուսթէլիֆ մահքէմէ 12,000 լրա

քէֆալէթլէ Տօսէրի պրագմը տըր:—Ձին կէօմ-
րիւքէրինին թէպտիլի, գափիւթիւլասիյօնլար
վէ Ձինտէ էճնէպի իմթիյաղլարնա տաիր մէ-
սէլէլէր հազգընտա պիր գօնֆէրանս ազտ էթ-
մէք իչիւն Ամէրիգանըն թէքլիֆի Ֆրանսա մէճ-
լիսի մէպուսանընճա տախի գապուլ օլունմուշ
տըր:

Թիւրքիաւա.— Ֆէսատ ճէմիլէթի թէսմի-
յէ օլունան խալիֆա վէ փատիշահ թարաֆտա-
րանը ճէմիլէթի մէսէլէսի կիթտիքէ էհէմմի-
յէթ քէպպ էտիյօր: Սթանպօլ ալօպաթլար ճէ-
միլէթ ըլիսի Լուսթի Ֆիքրի պէյ տախի տէր-
տէսթ օլունարագ էնգարէյէ եօլլանըլմը տըր:
Թէվիիտ ի էֆֆեաք զաղէթասը միւտիր ի մէ-
ուլը Վէլիտ պէյ, Սօն Թէլէկրաֆ միւտիր ի
մէսուլը Ֆէվզի Լուսթի պէյ, պիրինճի շիւպէ
միւտիրի Սատրի էտէհմ պէյլէր Ատանա թա-
րիքի իլէ Տիյարպէքիր մահքէմէսինէ իրսալ
օլունմուշլար տըր: Պունտան պաշգա Գիրազ
Համտի փաշա, տամատը Րիւշտի պէյ վէ էտնան
իսմինտէ պիրի տախի թէվգիֆ օլունմուշլար
տըր: Փօլիս Րիւշտինին էվինտէն խէլաֆէթճի-
լէրէ մախսուս պէյաննամէլէր, նիզամնամէ վէ
էվրագ պուլմուշ տըր լաքին նէ օլտուղու սէօյ-
լէնիլմէյօր:— Շէյխ Շէմսէտտին մուհաքէմէսի
պիր չօգ թօհաֆ շէյլէր մէյտանա չըգարըյօր.
Շէյխ երիզիւնիւ նիզապ իլէ գափար իմիշ վէ
շայիրտլէր իչէրի երիզ իւզէրի կերէրլէր վէ
ատէմլէրինտէն պիրի «Եա Ալլահ սիմանը կէօս-
թէր» տէյու նիտա էտէր իմիշ վէ աշտըղընտա
հէր քէս պալըլըր իմիշ: Պու շէյխին շայիրտլէ-
րի արասընտա հայվանլար տախի վար իմիշ, վէ
միւրիտլէրտէն պաղըսը թիւքի վէ քէօփէք տէ-
րիսի կիլէրէք օնլար կիպի սէս չըգարըլլար ի-
միշ: Պու մուհաքէմէլէր Տիյարպէքիրտէ տէ-
վամ էյլէտի վէ գաթէն Շէյխ Սաիտին, Երեսիւ-
ֆին, Շէմսէտտինին ասըլտըղը խապէրի թէլէ-
կրաֆ իլէ վէրիլմիշ տիր:— Իսթիլլալ մահքէ-
մէսի պունտան սօնրա Ուրֆայա նազլ էտէճէք:
Թօգ սէօզ միւտիրի Ատանալը Ապտիւլ Գատիր
Բէմալի իլէ Գիւրտ Ժին զաղէթասը միւտիր
Համգա տախի Տիյարպէքիրէ իրսալ օլունմուշ-
լար տըր: Պունլարտան սօնրա Գօմմիւնիսթլէ-
րին մահքէմէսի պաշայաճագ տըր:— Թիւր-
քիանըն Պէրլին Սէֆիրի Բէմալէտտին Սամի
փաշա Րէիս Հինտէնպուրկ թարաֆընտան գա-
պուլ օլունմուշ վէ Հինտէնպուրկ «Ալամանիա
Թիւրքիանըն իգթիսատի իհեա վէ թէրագըսը
իչիւն էլինտէն կէլէնի եափաճագ տըր», տէմիշ

տիր:— Մ. Ամէրիգա Գօնկրէս ազասընտան
Գինկ եաղընտա Թիւրքիայա եօլմուլուգ էտէ-
ճէք տիր: Միւմալիլէյ Լօզան ահտնամէսինին
Ամէրիգա թարաֆընտան թաստըղընա էն զի-
յատէ մուխալիֆէթ էտէն տիր: Պու ֆուրսաթլէ
Թիւրքլէր Գինկին սու ի թէֆէհհիւմիւնիւ տօղ-
րուլտաճագլար: Գինկին մուխալիֆ օլտուղու
էն պաշլըճա սէպէպ Թիւրքլէրին էրմէնիլէրէ վէ
Րումլարա տօղրու օլան մուամէլէսի իմիշ: Հալ
պու քի էրմէնիլէրին իսլամ էրքէք, գատըն վէ
ճօճուղլարընը ճամիլէրէ գափատըպ եաղտըղ-
լարընա, վէ Րում ասքէրլէրինին Թիւրք քէօյլէ-
րինի իհաթա էտիպ եաղտըղլարընա վէ գաշան-
լարը գուրչունա թութտուղլարընա տաիր իս-
պաթլար վար իմիշ: Գինկ Սթանպօլա վէ էն-
գարէյէ օղրայաճագ վէ պիր պահրիյէ գապիթի
րէֆագաթ էտէճէք: Ամէրիգա միւմէսսիլի
Պրիսթօլ տախի, քի շիմտիքի Թիւրք հիւքիւմէ-
թինին զայէթ լէհինտէ տիր, պու ալաղայը թէ-
էմինէ չալըշաճագ տըր: Մ. Գինկ Թիւրք հիւ-
քիւմէթինին Ամէրիգա վէ Գրիսթիյան մէք-
թէպլէրէ տօղրու մուամէլէսիին տախի թահ-
գիգ էտէճէք: Հէր հալտէ Մ. Գինկ զայէթ
փարլագ գապուլէ մազհար օլաճագ տըր:—Տի-
յարպէքիրտէ Շէյխ Սաիտ 22 արգատաշլարը
իլէ ասըլտըլար իսէ տէ պու Գիւրտ մէսէլէսի-
նի գափաթմըզ գանն էտիլմէյօր: Ձիրա միւլֆ-
սիտլէր Սիւրիատան վէ ախէր եէրլէրտէն Մու-
սուլ թարաֆընա կէշմիշլէր վէ Թիւրքիանըն
պաշընա եէնի պէլալար կէթիրմէյի թասմիմ
էտիյօրլար իմիշ:

ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԵՐԼԵՐ

Տօգ. Նանսէն վէ արգատաշլարը ճէմիլէթ
ի Ագվամ թարաֆընտան 15 կիւն Հայաստան-
տա թահգիգաթ իճրա էյլէտիքտէն սօնրա էվ-
րօփայա ալտէթ էթտիլէր: Պունլար մուհաճիր
իսքեանը իչիւն իքի միւնասիպ եէրլէր ինթիխապ
էյլէմիշլէր: Պիրի 60,000 տէօնիւմ արագի օլուպ
Երեւանըն շէմալի զարպընտա, տիկէրի 45,000
տէօնիւմ օլուպ Երեւանըն շէմալի շարգընտա
իմիշ: Տօգթ. Նանսէն էվրօփատա վէ Ամէրի-
գատա օրալարը իսգա վէ իմար էթմէք իչիւն
լաղըմ օլան փարալարը պուլաճագընը գանն է-
տիյօր:— Հայաստանտա պիր իփէք ֆապրի-

գասը քիւշատ էտիւնէն քի պու իշին նէգարէ-
թի Պրուսալը Կիրակոսեան պիրատէրէրէ թէս-
լիմ օլունմուշ տըր: Փապրիգա պիր պուշուդ
այա գատար հազըր օլաճազ տըր: Պու սէնէ ի-
փէք հասըլաթընըն ըռալը էյըրիլիպ իփէք թէլ
օլաճազ, կէլէն սէնէ եարըսը: Իփէյի թէգիյէ
պուխար իլէ գուրութմազ իշին պիր տէ Փու-
րուն եափըլաճազ տըր:— Հայաստան զըրաաթ
պանգասը թիւթիւն զըրաաթը իշին 4000 վէ
պաշգա զըրաաթ իշին 5000 ըռալի թախսիս
էթմիշ տիր: Մայիս այընտա Հայաստանտա
170 վէլատէթ օլմուշ 77 օլլան 93 գըզ. 46 վէ-
ֆիյաթ օլմուշ. 52 թէէհիւլ վէ 30 պօշանմազ
վուգու պուլմուշ— Եունանիսթանըն Նոր Ալիք
ղազէթասընա էրմէնիսթանտա եօլմուլուդ էթ-
միշ օլան Ա. Խանճեան չէօյլէնէ նազլ էտիյօր.
«Շմէնտիֆէր եօլմուլուղու կէրէք Րուսիա կէ-
րէք Գաֆգասիտա թամմ էվէլի կիպի գօլայ
վէ հէր ըհաթըլըզ վար տըր: Իգթիսատի հալ
չօդ էյի պիր հալտէ տիր. ալթուն ըռալի ազէ
միյարը օլուպ փարա էնիպ չըզմազ մէսէլէսի
եօզ տըր: Հէր նէվ թիճարէթ վէ թէշէպպիւլէր
սէրպէսթ տիր. հիւքիւմէթ մէմլէքէթին իմա-
րընա ճանը կէօնիւլտէն չալըշըյօր վէ Մօսքօվա
եարտըմ էտիյօր: Հայաթ Եունանիսթանտան 3
գաթ ուճուդ տըր վէ հէր քէս օլտուզճա կիւզէլ
կիյինմիշ տիրէր: Համալսարանտա միւթէիսա-
սըս փրօֆէսօրլար վար՝ չէօյլէքի թիֆլիստէն,
Պազուտան վէ չէմալի Գաֆգասիյատան չօդ
թալէպէլէր օրա կէլիյօր: Թալիմ ու թէրպիյէ
մէճճանէն վէ մէճպուրի տիր: Հէր թարաֆտա
սօզազլար վէ եօլլար եափըլըյօր: Չանգէզար
մատէնլէրի եազընտա Երեւանա տէմիր եօլ իլէ
պիրլէշէնէք տիր: Հայաստանըն օրտուսունտա
կէօրիւլէն ինթիգամ վէ թէմիլիք տիգգաթա
չայան տըր: Ինսան անլէրի կէօրէրէք իֆթի-
խար էտիյօր:— Ամէրիգա Րիլիֆի ըէիսի Մր.
ձէքուրթ Եունանիսթանըն Հ. Մ. Ը. Մ. իշին
10,000 տըրաթի հէտիյէ էյլէմիշ տիր: Չիլտըն
Ֆընտըն միւմէսիլի Տօզթ. Քէնէտի տախի 50-
100 պօյ սգաուլլարըն էլպիսէսիլի վէրմէյէ
վատ էյլէմիշ տիր:— Փարիզ հոգեւոր հովիւի
Տ. Վրամչապուհ Ծ. Վրդ. Քիպարեան, եպիս-
կոպոս թախսիս օլունմազ իշին էլմիածինէ
հարաքէթ էթմիշ տիր:— Հայաստանտան Պ.
Մուսեանտան ալընան թէլէկրաֆա կէօրէ սէյլ
խասարաթը փէք պէօյիւք օլմուշ վէ եարտըմ
իսթէնիլիյօր:

ՐԱՀՆԻԻՄԱՅԱ ԻԱՆԷ ԷՏԷՆԼԷՐ

Վեր. Ս. Տէվրեան, Փաստոնա՝ \$100.00:
Կոստանդեան պիրատէրէր՝ \$50.00: Ֆրէզնո-
տա Գատընլարը Շիրքէթի՝ \$25.00: Ասատուր
Յ. Լէյլէկեան \$25.00: Ատանատան պիր տօսթ
իքի Րահնիւմա: Աթիտէքիլէր մուհաճիլլէրէ
պիրէր Րահնիւմա իանէ էյլէմիշլէր տիր.— Նա-
հապետ Տէյվիտեան (Ֆրէզնո), Տիկին Շահին-
եան (Թրէնթօ), Տ. Թէլֆէյան (Ալպանի), Ե.
Մահմէդէնեան (Թրոյ, Տօգ. Քէլլէեան (Լօս
Անկէլէս), Փ. Օ. Թէքիլեան (Հօպօքըն), ձ.
Պարսուսեան (Լօս Անկէլէս), Չարլս Րինկ (Լօս
Անկէլէս), Կ. Ափօշեան (Լօս Անկէլէս): Գ.
Դարաեան (Լօս Անկէլէս), Մովսէս Ենովքեան
(Պրայթըն), Գ. Արգարեան (Րութհ.) Մուրատ
Կիլէսէրեան (Մէրուին), Տիկին Պարտիզպան-
եան (Թրոյ): ձէյմա Գօնսթանթեան (Նիւ
ձէրզի):

ՏՕԳԹ. Ա. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

530 W. 166th Street.—10 A.M.—1. P.M.

Tel. Billings 5018

194 Lexington Ave.—4—6.30 P.M.

Tel. Ashland 1461

Մ Ի Ի Ն Տ Է Ր Ի Ճ Ա Թ

ՊէՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍ.—

Հայ Աւետարանչական Ընկերութիւն

ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ.—

Տուայա ձէվապ Վեր. Մ. Մ. ԱՅՃԵԱՆ

Կէվլէք հայալլար

ՈՒ. ՐՕՏՁ

ՄՈՒԽԱՊԷՐԱԹ.—

Մուհիթ

ՏՕԳ. Ա. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

Էլէմլէրին Նէվի

Վեր. Հ. Յ. ԱՇՃԵԱՆ

Սէյյահաթ հաթըրէլէրի

Վեր. Ա. Ա. ՇԻՐԱՃԵԱՆ

Հայ Որբերուն Բաղձաճը

ՄԻԻԹԷՆԷՎՎԻ.—

Սփիթիթիգմ վէ Սահիարըզ

Ա. Կ.

Կիւզէլ Սէօլլէր

Կ. Յ. ՔԷՇԻՇԵԱՆ

Պօսթօմտ Գօնսթը

ՏԻԿ. ՏՈՒՏՈՒ ԱՏԱԼԵԱՆ

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԷՐԼԷՐ

ԱՁԳԱՅԻՆ ԽԱՊԷՐԼԷՐ.—